

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 42 [i.e. 45] (1963)
Heft: 7

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern 1963

SCHWEIZER FRAUENBLATT

Sonderseite Frauenstimmrecht

Erscheint jeden zweiten
Freitag
Verkaufspreis 30 Rp.

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post Fr. 15.80 jährlich, Fr. 9.— halbjährlich. Auslandsabonnement Fr. 18.50 pro Jahr. Erhältlich auch an Bahnhofskiosken. Abonnements-einzahlungen auf Postcheckkonto VIII B 58 Winterthur. — Insertionspreis: Die einspaltige Millimeterzeile oder auch deren Raum 20 Rp., Reklamen: 60 Rp. — Placierungsvorschriften werden nach Möglichkeit berücksichtigt. — Inseratenschluss Freitags der Vorwoche.

Publikationsorgan des Bundes schweizerischer Frauenvereine Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 2 22 52, Postcheckkonto VIII B 58 Alleinige Anzeigenannahme: Mosse-Annoncen AG, Limmatquai 94, Zürich, Tel. (051) 24 26 00, Postcheckkonto VIII 11027

Noch einmal: Die sozialen Leistungen — Modefrühling 1963 — Frauen und das Rote Kreuz

Frühling innen und aussen

Es ist Frühling geworden. Sein blaues Band will zwar nicht recht flattern, und die lauen Lüfte mögen sich nicht wecken lassen. Noch immer heizen und frieren wir, sehen den Schnee, der nichts mehr taugt, vom Stufenfenster aus auf allen Höhen liegen und wissen das Eis auf dem Zürichsee schwimmen. Aber der Kalender behauptet, der Frühling sei gekommen, und da die Druckerschwärze bekanntlich nicht lügen kann (sie müsste ja rot werden dabei...), so wird es wohl stimmen. Auch die Mode tippt auf den Lenz, die Buchfinken haben ihr Lied auswendig gelernt, die Amseln können es bald, die Katzen singen schon lange, bloss das Menschenherz zögert noch, einzustimmen in den allgemeinen Frühlingsjubiläum. Der Winter war gerade ein bisschen zu lang und zu hart, wir haben seine Mätzchen mit dem wolkenblauen Himmel und dem bitterkalten Sonnenschein bei zwanzig Grad unter Null kennengelernt und fallen nicht mehr so leicht auf freundliche Gesten herein. Tatsachen würden zählen, blühende Kirschbäume zum Beispiel oder Krokusse in den Gärten und Bienen in Haselnussstrüchern, ja, und Wollpullover, die man endgültig in den Schrank versorgen könnte. Aber bis dahin dauert es wohl noch eine Weile, warten wir erst einmal ab.

Doch über dem Warten wird man älter. Warten kostet Zeit und Kraft, und beides soll nicht unnütz verschleudert, sondern im Gegenteil gestaltet werden. Gerade der Frühlingsanfang, der keiner ist, stellt auf dem Präsentiertellerchen die Anregung vor uns hin, den Frühling im eigenen Inneren zu

erleben und keine Gelegenheit vorbeigehen zu lassen, uns neu zu orientieren. Dazu gibt es viele Möglichkeiten und viele Anlässe, und jeder von uns weiss selber, welches die Stelle ist, die ihm immer wieder hilft, den Zugang zum Wesentlichen zu finden. Der eine findet ihn in der Musik, der andere bei den Philosophen oder in Bildern, wieder einer in der Natur und ein anderer in der Religion, wichtig ist vielleicht nicht so sehr das Wo, sondern, dass immer wieder der Weg zur Weltmitte, zu den Ursprüngen gegangen wird. Dass wir uns nicht zurückgeben mit Ersatz und mit Zweitrangigem, das wohl leichter erreichbar ist als das Wesentliche, das aber auch lügt, verspricht und nicht hält, weil es nur Fassade ist und nichts hat, was es halten könnte, nur Form ist, die einen Inhalt vortäuscht, der nicht existiert.

Es gehört zur grossen Lebenskunst, immer wieder bereit zu sein für den inneren Frühling, immer wieder sich berühren zu lassen vom Geheimnis des Lebens und dort das Wunderbare, den Trost und die Rechtfertigung zu finden für das Unlösbare und Quälende jedes Tages. Frühlingsanfang kann täglich sein, wenn wir immer wieder Aussen- und Innenwelt in ein harmonisches Gleichgewicht zu bringen suchen, das sich gründet auf die Ahnung, dass wirkliche Leben sich wohl im Aeusseren vollzieht, im Inneren aber vorbereitet und recht eigentlich «gemacht» wird. Die Wandlung geschieht in der Spannung von Innen und Aussen; der Frühling zwischen Winter und Sommer.

Krankheiten und früher Tod auf die Aermsten lauert, niedergeworfen werden, wer dagegen kämpft, dass Kinder mit vier Jahren in einer Fabrik arbeiten, wo Erwachsene, um dürftig leben zu können, 16stündige Arbeit leisten müssen, wer für die Befreiung der Neger wirkt oder mit seinem Ruf «die Waffen nieder» den menschenunwürdigen Krieg zu verunmöglichen sucht, wer die auf dem Kriegsfeld verlassenen Verwundeten durch eine umfassende Aktion zu retten sucht, wer Kinderdörfer schafft, um Kinder verschiedener Nationen in friedlichem Nebeneinander leben zu lehren, damit sie aufgeklärte Bürger eines Staates werden, der verbringt eine soziale Tat einer Kategorie.

Zu solchen sozialen Leistungen gehören auch diejenigen von Fräulein Dr. Somazzi (schon allein die Schaffung der Vereinigung, «Frau und Demokratie») und von Rosa Neuwander (die Initiative zu Institutionen der Berufsberatung und besseren beruflichen Ausbildung der Frau). Für derartige Taten zugunsten der Gesamtheit, die Selbstaufopferung verlangen und den Einsatz der ganzen Persönlichkeit erheischen, deren Wirkungsbereich eine grosse Spannweite umfasst, für diese und nur für sie verlange ich öffentliche Anerkennung.

Die Frauenorganisationen berichten

Die Zürcher Frauenzentrale gibt Rechenschaft

Frauen am Werk

93. 94. Vereine und 409 Einzelmitglieder sind der Zürcher Frauenzentrale angeschlossen, die kürzlich ihre Jahresversammlung abhielt. Was im Interesse der Mitglieder, der angeschlossenen Vereine und darüber hinaus allgemein zum Wohl der Frauen und der Familien geplant, gearbeitet und gefördert worden war, konnte dem von der Präsidentin, Dr. Hedwig Autenrieth-Gander, erstatteten Jahresbericht 1962 entnommen werden.

Unter den von der ZF direkt betreuten Werken steht die Mütterschule an der Spitze. Letzten Herbst konnte sie ihren zwanzigsten Geburtstag feiern.

Hort fröhlicher Geselligkeit ist und bleibt die Wärmehütte im alkoholfreien Restaurant Rütli an der Zähringerstrasse. Von dem halben Hundert eingeschriebener Besucherinnen standen viele im Alter zwischen 80 und 90 Jahren.

Auf mannigfache Gebiete erstreckt sich das geistige Wirken der Frauenzentrale. Grosses Anliegen ist ihr die Aufklärung der Jugend und ihr Schutz vor Sittlichkeitsverbrechen. Diesem Themenkreis war der 26. kantonale Frauentag gewidmet. In den Mitglieder- und Delegiertenversammlungen war von der Weltkirchenkonferenz 1961 in Neu-Delhi zu hören, und es wurde Einblick geboten in neue Bestrebungen der Jugendfürsorge, speziell für schwierige Jugendliche, und in die Bedeutung der Tageszeitung für die freie Meinungsbildung. Ein festlich gestaltetes Treffen fand in Billach mit den Vertreterinnen der Frauenvereine des Bezirkes statt, in dessen Mittelpunkt ein Referat über die Mitarbeit der Frau in der Gemeinde stand.

Eine teilweise Umschichtung in den speziell von den Frauenvereinen auf dem Lande erfüllten gemeinnützigen Aufgaben bewirkt heute das wirtschaftliche Wohlergehen und die von den Gemeinden übernommene soziale Tätigkeit. Der gute Wille der Frauen darf nicht brachliegen. Mit verschiedenen



Schweizerischer Verband der Berufs- und Geschäftsfrauen

Liebe BGF-Mitglieder,

Für das 13. Jahrestreffen aller schweizerischen Clubs und Delegiertenversammlung ist etwas ganz Besonderes geplant. Darum ergeht hiermit an sämtliche BGF der Appell:

«Auf ans Rheinknie am 30./31. März 1963.»

Samstag, den 30. März 1963

14.30 Uhr Delegiertenversammlung

16.15 Uhr Referat von Herrn Nationalrat Dr. Nicolas Jaquet, Delegierter des Verwaltungsrates der Schweiz, Reederei AG, Basel; «Die Rheinschifffahrt im Zeichen einer europäischen Verkehrspolitik.»

20.00 Uhr Festbankett im kleinen Festsaal der Mustermesse mit Unterhaltung à la Bâloise.

Sonntag, den 31. März 1963

9.00 Uhr Eröffnung durch die Vizepräsidentin Frau C. Wyderko Bestirnlische Worte von Fr. Pfarrer M. Kappeler Einleitung von Fr. Dr. A. Keller zu den Workshops,

9.30 Uhr Workshops und Bekanntheit der Ergebnisse

11.30 Uhr Die Autobusse stehen zur Fahrt nach dem Rheinhafen bereit.

12.00 Uhr bis 13.30 Uhr Führung in Gruppen durch die Hafenanlagen und die Ausstellung «Unser Weg zum Meer»

ab 13.30 Uhr treffen wir uns auf der «Ursula», einem Rheinschiff, das anderntags seine Jungfernfahrt nach Rotterdam antritt, daselbst Schifferlunch und fröhlicher Ausklang

ab 15.00 Uhr steht ein Autobusverleih zwischen Rheinhafen via Touringhotel, Hotel Bernerhof und Bahnhof SBB zur Verfügung.

Vorschlägen und Anregungen bemühte sich die ZF aufzuzeigen, auf welchen Gebieten sich die Vereine in der gegenwärtigen Zeit einsetzen können.

Wie vielen Frauen seitens der Wähler Vertrauen geschenkt wurde, sei ermutigend, meldet der Jahresbericht zum Stichwort «Wahlen von Frauen in die Schul- und Arbeitsstellen». Die neugewählten und bereits amtierenden Schulpflegerinnen — 59 in Zürich und Winterthur und 32 in 27 Landgemeinden — lud die Zürcher Frauenzentrale zu einer Orientierung und Aussprache ein, der 34 Frauen folgten.

Zwölf schweizerische Frauenzentralen — unter ihnen die Zürcher Frauenzentrale — ersuchten die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft, im vornehmlich auf Propaganda für Alkohol, Rauchwaren und süchtig machende Arzneimittel zu verzichten. Ebenso gelangten fünfzehn Frauenzentralen an die

Noch einmal: Die sozialen Leistungen

Entgegnung von Prof. Dr. phil. Franziska Baumgarten

Die Ausführungen von Frau Georgine Gerhard im Schweizer Frauenblatt vom 15. März bedürfen einer Berichtigung.

Vor allem muss genau abgegrenzt werden, was wir unter dem Begriff «soziale Leistungen» zu verstehen haben. Das Wort «sozial» ist nämlich nicht eindeutig, es gehört, wie z. B. auch «die Intelligenz», zu sog. Gummi-Begriffen, die sehr dehnbar sind und unter denen man verschiedenes verstehen kann.

Eine soziale Leistung vollbringt man, wenn man einen Hungerigen sättigt, einem Durstigen einen Trunk darreicht, einen Nackten bekleidet und einem Obdachlosen eine Heimstätte verschafft, d. h. ihm in seiner materiellen und seelischen Not beisteht. Solche Handlungen entspringen den menschlich natürlichen Gefühlen des Mitempfindens fremder Not, des Mitleides und der ihm innewohnenden Hilfsbereitschaft. Sie sollen in der menschlichen Gesellschaft als selbstverständliche Pflicht gelten und dürfen als solche eigentlich nicht einmal lobend erwähnt werden. In diesem Sinne, aber nur in diesem, bin ich mit Frau Georgine Gerhard und dem anonymen Bundesrat darin einig, dass man solche «gute Herzenstaten» in der Stille ausführt.

Die sozialen Leistungen, für deren öffentliche An-

erkennung ich mich einsetze, sind ganz anderer Art. Sie stehen auf einer viel höheren Ebene. Es handelt sich bei ihnen um soziale Beziehungen zwischen Gliedern einer Staatsgemeinschaft. Hier geht es nicht um eine ausgesprochen materielle Hilfe, sondern um die Schaffung einer sozialen Gesinnung, die es erlaubt, eine sozial-politische Gemeinschaft zu bilden, sie auch zu deren Aufgaben heranzuziehen. Dies bedeutet den seelisch-geistigen Horizont zu erweitern, eine neue Weltanschauung zu schaffen, die vertretenen Einsichten trotz Widerständen mutig zu verteidigen und zu entwickeln.

Die Erfüllung derartiger Aufgaben erheischt den so seltenen «zivilen Mut», zu seinen Ueberzeugungen zu stehen, grosse Widerstände anders Denkender zu überwinden, einen Kampf zu führen, um das Neue durchzusetzen und diesem Neuen treue Begleiter und Nachfolger zu sichern. Vergewöhnung wird uns nur den Kampf von Frau Pankhurst, als sie sich für die Frauenrechte einsetzte und dafür mit Gefängnis gebüsst wurde. Keiner, der dem Hungerigen einen Laib Brot reicht, kommt deswegen ins Gefängnis. Wer aber die Prostitution als soziales Uebel bekämpft, wer, wie Jane Adams, erreicht, dass die Slums in Chicago, die verpesteten Quartiere, wo

Frauen unserer Zeit

Eva Bernoulli

Spezialistin für Stimm- und Sprachbehandlung

Haben Sie einen Sprachfehler? Haben Sie eine schwere Kehlkopfoperation hinter sich? Lispeln Sie? Dann gehen Sie zu Eva Bernoulli, um sich helfen zu lassen! Sie wohnt in Basel, stammt aus einer alten, berühmten Gelehrtenfamilie und hat sich der Stimm- und Sprachbehandlung verschrieben.

Das wusste sie als junges Mädchen noch nicht, und der Weg zu ihrem heutigen Beruf führte sie um viele Kurven, über Höhen und Tiefen. In ihrem Elternhaus wurde viel musiziert, und so war es ganz natürlich, dass Eva ursprünglich Musikgeschichte studieren wollte. Nachher war ihr Traum: Shakespeare inszenieren. Begeisterungsfähig und impulsiv kam ihr eines Tages eine ganz andere Idee, und sie schlug ihrem Vater vor, sie «Jugendleiterin» werden zu lassen. Sie stellte sich darunter ein Heim für schulfremde Kinder vor, die man in allem — von Haushalt bis Theater spielen — unterrichten dürfte.

In der Praxis aber meldete sie sich 1923 ins Bodenseminar in München an, wo sie von Frau Kammer-sängerin Weis ihren ersten Sprech- und Gesangsunterricht erhielt. Das bot ihr viel Anregung, so dass

sie nach ihrer Heimkehr ins elterliche Haus mit jungen Leuten den «Sommernachtstraum» mit autodidaktischer Regie inszenierte. Immerhin war Eva der Meinung, sie müsse nun endlich etwas lernen, das auch etwas «einbringe». Sie lernte also an der Strassburger Universität Französisch und bestand das Sprachexamen.

Wieder daheim, meldete sich Eva Bernoulli bei Oskar Wälterlin am Basler Stadttheater, wo sie Mitglied des neugegründeten Sprechchors wurde. 1927 wurde sie sogar Wälterlins Sekretärin und erhielt bei ihm Regiestunden.

1929 trat Eva Bernoulli eine Stelle in Turin an bei einem Professor zur Erziehung seiner zehnjährigen Tochter. Es herrschte dort eine wunderbare Atmosphäre, die sie sehr ansprach; das Kind war hoch begabt. Nach einem Aufenthalt in Mailand, wo sie kaufmännisch tätig war, erhielt sie einen neuen Posten bei jüngeren Kindern, mit denen sie viel herum reiste, in die Dolomiten und ins Südtirol.

Als sie wieder in die Heimat zurück kam, traf sie ihren Vater schwerkrank an, so dass sie einstweilen bei ihm blieb. Eva Bernoulli hatte eines Tages Gelegenheit, Frau Marga Muft-Stenz, der bekannten Sprachpädagogin und Rezitatorin, vorzusprechen. Die ihr vorschlug, als ihre Assistentin bei ihr zu arbeiten und sie in Basel zu vertreten. Hier wurde sie als Lehrerin für Sprecherziehung ausgebildet; die Basis zu ihrem zukünftigen Beruf war gelegt.



In Deutschland gab es bereits an den Universitäten das Fach «Sprechkunde» (Phonetik etc.). In Basel wurde ein junger Professor engagiert; Eva Bernoulli betreute dagegen in der Volkshochschule einen Kurs für Sprecherziehung. Für ihren privaten Kinderkurs hatte sie eine Menge Anmeldungen von sprachgestörten Kindern. «Mein Kind verwechselt d mit g, klagten ihr die Mütter, oder: «Mein Kind kann kein 's' sagen», oder — «es stottert». Doch auch Sängerinnen meldeten sich bei ihr an (eine klagte über ständige Heiserkeit); eines Tages kam ein Mann, durch einen Arzt gesandt, mit einer Gaumenspalting. Ihr Tätigkeitsfeld erweiterte sich. Die 55 Anmeldungen in der Volkshochschule stiegen auf 80 und später auf 100 Teilnehmer.

Wer nun glaubt, dass Eva Bernoulli auf ihren Lorbeeren — lies: Erfolgen — ausrubte, irr sich. Sie bildete sich unermüdet weiter, in München und an der Sorbonne in Paris; ihr Vater war in allen Lebenslagen grosszügig und voll Verständnis, obwohl die finanziellen Mittel knapp waren.

Seit 1935 arbeitet Eva Bernoulli in Basel. Bis heute wurde ihr heisser Wunsch, an einer Klinik angestellt zu sein, nicht erfüllt. Doch ist sie der Meinung, dass ihr, auch so alles «zum Heil gereichte», und sie hofft in ihrer tapferen und optimistischen Art, mit ihrem warmen und gütigen Herzen, dass sie noch vielen Kranken, Behinderten und Gehemmteten helfen dürfe! Adèle Baerlocher

KONSUMENTINNEN-FORUM
der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin

Redaktion: Hilde Custer-Oczeret, Brauerstrasse 62, St. Gallen - O
Telephon 071/24 48 89

TREFFPUNKT
für Konsumenten

Sind wir Konsumenten Häufelchüler? Man könnte es meinen, wenn man die Methoden studiert, mit welchen man uns den Kauf gewisser Waren mündgerecht machen möchte.

Welcher trägt hier keine XY-Unterwäsche? fragt ein Bildinsarat, auf dem 5 männliche Mannequins in Feuerwehr-Uniformen abgebildet sind. In einem anderen Blatt steckten sie sogar in richtigen Müttenuniformen (!). Vier von ihnen grinsten, einer nicht. Wie sinnig und wie überaus geschmackvoll! Für einen Damenwäsche-Gegenstand fiel den «Werbern» nichts Zugkräftigeres ein, als eine nackte Maid, angetan mit besagtem Gegenstand, vom Bauchnabel an aufwärts mit nichts als zwei, die Blößen schamhaft verdeckenden Armen und fünf gespreizten Fingern, «bekleidet». Das Inserat füllt die halbe Zeitungssseite in der ganzen Höhe. Irigend wo hat die Geschmacksverletzung ihre Grenzen, und es wäre höchste Zeit, dass sich seriöse Werbefachleute gegen solche Überbordungen im Reklamewesen zur Wehr setzen.

Aber auch sonst ist man momentan um Dokumentation in bezug auf fragwürdige Reklamemethoden nicht verlegen. Im Laufe einer einzigen Woche lagen in unseren Briefkästen drei verschiedene «Einladungen» für Werbeveranstaltungen mit Gratisverlosung. Wofür erworben wurde, ging aus zweiten bedingt hervor, aus einem überhüpft nicht. Die beiden «Bedingungen» hatten etwas mit Wärme zu tun. «Das System, das durch seine überzeugenden Eigenschaften gegen Europa begünstigt», «Der Welt-erfolg, um den Wettbewerb zu überwinden. Soeben kommt uns auch die Nr. 5 des «Schweizerischen Beobachters» in die Hand, in welchem eine dieser Veranstaltungen «hochgenommen» wird. Allerdings scheinen von Ort zu Ort gewisse Nuancierungen angebracht zu werden, soweit es die Benennung der Gewinne betrifft, welche die Gewinnliste verheisst.

Der «Beobachter» berichtet von einer Servierkombination, bei uns heisst das Servierheize. Was ist es? — Ein Salatbesteck aus Plastik. Das Mehrzweckgerät, das bei uns noch den Vornamen «Linda» trägt, ist ein ganz schillerndes Schüttelbecher, und das mechanische Rührwerk, das wir gewonnen hätten, wären wir an die Veranstaltung gegangen, hätte sich zweifellos als Schwingschneider entpuppt. Der Riviera-Blumen-Corso ist ein halbkugelförmiges Stachelband, das man mit Blumen besteckt, um sie in einer Schale arrangieren zu können.

Wer kontrolliert schon, ob die grossen Gewinne im Werte von 500 bis zu 1500 und sogar bis zu 3000 Fr. jemals unter notarieller Aufsicht ausgeteilt werden? Es sollten sich einmal ein paar Konsumentinnen, die über die nötige Zeit verfügen, zusammensetzen, und diesen Geschäftspraktiken bis zum Ende nachgehen. Bei den Veranstaltern handelt es sich um zwei Firmen aus Zürich und eine aus Basel. Hilde Custer-Oczeret

Milch-Arithmetik

Im Zusammenhang mit der Auseinandersetzung über den Milchverkauf sind von den Verbänden allerhand statistische Zahlen veröffentlicht worden. Der gewöhnliche Leser nimmt sie, wenn es gut geht, zur Kenntnis, wundert sich vielleicht hier und da und geht dann zur Tagesordnung über.

Unsere Leser sollten sich der Sache eingehender widmen, aber wenn man kein Rechengeis ist, hält das schwer. Der Pro-Kopf-Verbrauch an Konsummilch betrug in der Schweiz im Jahre 1961 noch 177 kg im Jahr, 1962 sank er um 4,5 Prozent auf 169 kg pro Kopf, und zwar berechnet auf eine mittlere ortsanwesende Bevölkerung von 5 650 000 Personen.

Die Ursachen des Minderverbrauchs sind eindeutig in der Landwirtschaft selbst zu suchen, wo die Zahl der tüchtigen Milchtrinker infolge der unauhaltbaren Abwanderung zurückgeht. Bei der nichtüberlücklichen Bevölkerung vermehrte der steigende Joghurtverbrauch den Konsumrückgang erfreulicherweise aufzuhalten. Diese Feststellung entnehmen wir den «Milch-Informationen» des landwirtschaftlichen Informationsdienstes vom 12. 3. 63. Nun haben wir in der letzten Nummer dieses Blattes vom gleichen Verfasser bestätigt erhalten, dass die ausländischen Arbeitskräfte mit ihren ganz anders gearteten Essgewohnheiten in dieser Statistik inbegriffen sind und damit das Resultat der Milchkonsumzahlen negativ beeinflussen. Von elf Ländern Westeuropas, den USA und Kanada konsumieren die Italiener mit nur 63 l Milch pro Kopf und pro Jahr weitaus am wenigsten. Die Vermutung liegt nahe, dass würde der Milchkonsum der Schweiz auf die normale Bevölkerung berechnet, er vielleicht überhaupt keine rückläufige Bewegung anzeigt. Möglicherweise geht sogar ein Teil des Minderverbrauchs in der Landwirtschaft auf das Konto der ausländischen Hilfskräfte. Auf der anderen Seite wird in den «Milch-Informationen» über auch bestätigt, dass eine deutliche Verlagerung der Konsumgewohnheiten in Richtung Joghurt vor sich geht, und auch der Rahm erfreut sich steigender Beliebtheit. Beide Milchprodukte sind nicht nur in Milchläden zu haben.

Unsere Leserinnen meinen ...

Wenn ich als scheidende Abonnentin (der Brief datiert vom 31. Januar 1963, Die Red.) noch einen Wunsch äussern darf, so ist es der, dass Sie sich im Interesse und auf Wunsch weiter Konsumentinnen dazu einsetzen, dass die Milch weiterhin im offenen Ausschank erhältlich bleiben soll. Nicht nur bringt die Past-Milch eine Vertueuerung, sondern die pasteurisierte Milch ist geschmacklich der

frisch gekochten nicht ebenbürtig, besonders seitdem man gezwungen ist, sie in den «Guggen» zu beziehen. Man hat auch keine Gewähr mehr, ob diese Milch frisch oder bereits einige Tage alt ist, da sie in der paraffinierten Packung ja tags-, wenn nicht wochenlang haltbar sein soll. Wenn man sie wenigstens in Flaschen geliefert bekomme, wäre es einem sympathischer. Es ist merkwürdig, dass man in einer Weltstadt wie London eine geschmacklich viel bessere und räumigere Milch erhält als in der Schweiz, dem klassischen Land der Kühe...

Wenn der Frischmilchhandel abgeschafft wird, haben wir dies den bequemen Hausfrauen zu danken, die die Mühe des Kochens scheuen... Sr. T. S., Bl.

Wer etwas näher an diesem weissen Strom daheim ist und sogar täglich mithilft, oben ein wenig aufzufüllen, für den ist es klar, dass eine allgemeine Freigabe des Milchverkaufs den völligen Übergang zur Pastmilch und damit eine Vertueuerung der Milch bedeuten würde. Bis heute hat man bei der Milch mit Tappern gerechnet, das anders werden? Spielt der Preis keine Rolle mehr? Wird der Milchkonsum steigen, wenn sie mehr kostet? Wollen wir nicht ehrlich zugeben, dass die Qualität der Konsummilch in den letzten Jahren bedeutend besser wurde und dass der Zustelldienst gar nicht schlecht funktioniert? Die Verdienstmarge ist äusserst bescheiden. Frau E. L. in T.

An unserem Wohnort haben wir die Wahl, die Milch zwischen 19.00 Uhr und 19.30 Uhr in der Milchhütte zu holen, oder im Genossenschaftsladen, wo sie der Geschäftsführer, oft mit der Zigarette im Mund, ausschenkt. Wäre der Milchverkauf frei, so könnte ich einen Laden wählen, in dem man anständig bedient wird. M. S. in K.

Selbst die schweizerischen Gewerkschaften sind für eine beweglichere Verkaufsregelung auch mit Rücksicht auf die berufstätige Frau — ledig oder verheiratet — die auf dem Heimweg von der Arbeit im nächsten Laden ihre Milch kaufen möchte... P. M. in Z.

Der Verkauf pasteurisierter Milch, von Milchprodukten und Grosser Milch soll frei sein und hauptsächlich allen Grossverteilern gestattet sein. Es ist aber gar nicht einsehbar, warum die Zustellung ins Haus deshalb aufgehoben werden darf. Diese ist grundlegend wichtig für den Milchverbrauch der grösseren Haushaltungen. Dadurch, dass mehr Pastmilch ins Haus gebracht wird, nimmt ja auch die Marge, die den Verkäufern zugute kommt, zu. Ich selbst beziehe immer offene Milch, weil ich sie selber pasteurisiere, wodurch sie (in Spezialfanne)

viel haltbarer ist als die gekaufte Pastmilch. So kann sie auch nach 1-2 Tagen noch gut getrunken werden, was bei der gekauften schon sehr wenig erfreulich ist.

Zunahme des Milchverbrauches würde wohl auch eine Verbesserung der Pastmilch, wie sie in den USA verkauft wird, bewirken. Dort hat sie nicht so einen Kühlungsweg wie die unsrige. Auch ist die Verpackung vernünftiger, wie ich sie bis jetzt hier nur im «Käseverleih-Laden» gesehen habe. Die Tetrapack-Verpackung ist so ziemlich das Unpraktischste, was es gibt. Eine leichte Preisüberhöhung für Milchzustellung ins Haus könnte man verantworten. Wer sie billiger haben will, kann sie im Laden holen. Auch bei den Grossverteilern soll sie offen zu haben sein. M. E. in Sch.

Die Schnitzelbank servierte Milch

S' hett zwische vyle wysse Kettel e Bieblü ghä im Frauespittel. Sy Mamma frog: sag hesch du Gluscht, hesch Mämm welle? Do isch d'Bruscht. Do frog d' Binggis voll Verstand: Hesch d' Konzession vom Milchverband?

Rabattmarken in Westdeutschland

92 Prozent aller Haushalte im Bundesgebiet sammeln Rabattmarken, davon 26 Prozent von einem Geschäft, 33 Prozent von zwei, 23 Prozent von drei und 10 Prozent von vier und mehr Geschäften. (Schwarzarbeiter! Red.) Aus «Südkurier», Konstanz

Im Dschungel der Medikamente

Die englische Konsumenten-Organisation «Consumers' Association» veröffentlicht seit einiger Zeit eine britische Ausgabe des «American Medical Letter on Drugs and Therapeutics» (eine Orientierung über Drogen und Heilmittel). Das vierzehntägig erscheinende Bulletin wendet sich an die Mediziner (Laien können es nicht abonnieren). Es bringt eine neutrale, fachliche Bewertung der Medikamente, besonders der neu auf dem Markt erscheinenden. Nach drei Monaten seit der ersten Publikation wie das Bulletin bereits 1300 Abonnenten auf. IOCU-Bulletin (Internationales Büro der Consumen-Verenignungen)

Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz mit dem Erreuen, um bessere Kontrolle über Heilmittel.

Im Mittelpunkt der Konsumententragen stand die für grössere Kreise unserer Bevölkerung — insbesondere für die aus dem Erwerbsleben Ausgeschiedenen — sehr fühlbare Teuerung. Seit ihrer Gründung gehört die ZP der Aktionsgemeinschaft für Konsumentenschutz an, deren Anliegen es ist, den noch sehr mangelhaften Konsumentenschutz wirksam zu fördern.

Eine dem Wesen der Frau entsprechende Aufgabe ist die Hilfe für die orthodoxen Pflichtlinge in Saanen. Nach langen Irrfahrten haben sie in der «Alpenruhe» ein Heim gefunden.

Allmählich wächst das schöne neue Haus der Frauenzentrale am Schanzengraben seiner Vollendung entgegen. Voraussichtlich kann es am 1. Juli bezogen werden.

Nachdem die Statutenrevisoren bereinigt und die Erweiterung des Mitgliederkreises durch Aufnahme von politischen Frauengruppen in die ZP beschlossen war, hörte die Versammlung ein aufschlussreiches Referat von Dr. Elisabeth Bollag zum Thema «Alte Menschen». Sie ist Initiatorin der Werkstätte «Aktives Alter» in Zürich, die noch arbeitsfreudigen älteren Leuten Beschäftigung und damit einen bedeutsamen, sehr willkommenen Verdienst und Gesundheit und Ausbreitungsmöglichkeiten bietet, deren sie, die häufig vereinsamt sind, sehr bedürfen. Ihre sachlichen Auskünfte ergänzte die Referentin durch Hinweise auf die Betreuung von Senioren zum Beispiel in englischen Tageszentren.

Es gilt, mancherlei Anregungen zu bieten und Kontakte zu vermitteln, die das Gefühl der Vereinsamung bannen und die lauernde Angst vor der Zukunft, vor Krankheit und Tod, Erstrebenwertes Ziel muss es sein, den älteren Menschen geistig, seelisch und körperlich zu ermuntern.

Elegante Massarbeit entzückt

Der Schweizerische Frauengewerbe-Verband ist die Berufsorganisation der in der Modebranche tätigen selbständig-gewerbetreibenden Frauen. Seit sel-

ner Gründung im Jahre 1920 war es ein stetes Anliegen dieses Berufsverbandes, die Frauengewerlichen Berufe zu fördern und zu heben. Deshalb setzte er sich für das berufliche Bildungswesen vor, aber auch für die Weiterbildung seiner Mitglieder in beruflicher wie auch geschäftskundlicher Hinsicht.

Mit einer glanzvollen Leistungsschau, die auch den parisiesschönen Modedesigner überraschte, legte das Schweizerische Frauengewerbe im Hotel Bellevue Palace, Bern, Zeugnis vom Niveau seiner Arbeit ab. Die vor einem Monat in Paris lancierten Modentendenzen waren hier in Farbe, Stoff und Schnitt interpretiert und in gediegener Couture-Verarbeitung realisiert. Die schmal silhouettierten Kostüme mit hüftlanger Jacke, deren grazile, halserne Reverskrägelchen sich gelegentlich herzförmig über der Blouse öffneten, die flissend weiche Linie der «villing» Crêpe-Kleides; in der materielgerechten Verarbeitung des für die kommende Saison typischen Leinen und Leinenstrukturwerbes; in der subtilen Betonung der empirehaft überhöhten Taille an festlichen Habillémodellen; im unnamahlichen Fall eines Prinzess-Braultkleides aus Satin Duchesse und herrlicher Guipure; in der beschwingenen Anmut eines Tanzkleides aus köstlicher Calais-Spitze! Es war eine Gemeinschaftsschau von 11 Couture-, 2 Haute Mode- und einem Corsethaus, die durch das was aus einem ganz gestaltete Modell bestach, eine Schau, die in ihrer Gediegenheit grosszügig auf überflüssigen Blickfang zu verzichten wusste. H

Probleme der Hauspflege und der Gemeindekrankenpflege im Kanton Bern

Diesem Thema galt die Tagung der Berner Frauen von Stadt und Land vom 7. März 1963 im Kursaal Bern. Die Präsidentin des Bernischen Frauenbundes Frau Dr. A. Debrüt und die Präsidentin des Verbandes Bernischer Landfrauenvereine Frau M. Daepf-Riitters teilten sich in die Leitung der grossen Veranstaltung.

Die Bedeutung der Tagung wurde hervorgehoben durch eine Eröffnungsansprache des Direktors des Gesundheitswesens, Regierungsrat F. Giovanoli, und durch ein markantes Schlusswort des kantonalen Fürsorgeleiters, Regierungsrat E. Schneider, die beide das Interesse und die finanzielle Hilfe ihrer Direktionen zusicherten.

In einem ausgezeichneten Referat orientierte Fürsorgeleiter Thomet über das neue Fürsorgegesetz und die Krankenpflege in den Gemeinden. Besonders Gewicht legte er auf die Tatsache, dass sich dieses Gesetz vom 3. XII. 1961 nicht nur mit der Armenpflege befasst, sondern mit allen amtlichen und pri-

vaten Einrichtungen, die der Verhütung der Armut dienen. Mit eindrücklichen Zahlen belegte er, dass die Aufwendungen für Armenpflege und Wohlfahrts-einrichtungen heute annähernd gleich gross sind. Die Bestimmungen über die Lastenverteilung bedeuten, dass heute jede Gemeinde die Kranken- und Hauspflege ausbauen kann. Sieben Zehntel der Lasten fallen auf den Staat, drei Zehntel tragen die Gemeinden gemeinsam nach einem bestimmten Verteilungsschlüssel, der ihre finanzielle Tragfähigkeit berücksichtigt.

Aus reicher Erfahrung berichtete Frau Fürsorgeleiterin über die Entwicklung und Organisation der Hauspflege und deren wachsende Bedeutung wegen der Strukturveränderung der Familie, der Berufstätigkeit der Frau, der Verstärkung, dem entgegen Wohnraum und dem Mangel an Arbeitskräften. Sie befürwortet den weiteren Ausbau der bestehenden Hauspflegerinnen-schulung und die Neugründung von Hauspflegervereinen, deren Finanzierung durch das neue Fürsorgegesetz erleichtert wird.

Die Orientierung über die Aufgaben der Gemeindefürsorge durch Frau Oberin Frieda Liechti von der Krankenpflegeanstalt der bernischen Landeskirche zeigte in charmanter Weise die menschlichen, oft altzu menschlichen Probleme, die sich in diesem Bereich stellen. Ihre Ausführungen wurden illustriert

Frauen in andern Ländern

Belgien: Trambilleteusen

In Brüssel haben 10 Billeteusen ihren Dienst bei der Strassenbahn aufgenommen und 20 weitere sind in Ausbildung begriffen. Ihr Erscheinen hat Erinnerungen an saurige Kriegszeit wachgerufen, aber diese stellen sich ganz andere Probleme. Diese Frauen sind nur provisorisch eingestellt, zum gleichen Lohn wie die provisorischen männlichen Angestellten. Aber während diese nach ungefähr sechs Monaten definitiv eingestellt werden, ist für die Frauen das Provisorium ein Dauerzustand, womit gewisse, mit der definitiven Anstellung verbundene Vorteile für sie dahinfallen. Andererseits dürfen sie nur bis 23 Uhr arbeiten, dafür sind ihre Arbeits- und -wochen länger als die der Männer: ein Schlag gegen den Geist aller internationalen Abmachungen! m. a. l./hsg

Imrquallakulak Nunauallulu

Wie das kanadische Ministerium für Nördliche Angelegenheiten mit Stolz berichtet, ging soeben das erste belletristische Werk — von einem Eskimo für Eskimodiker verfasst — in Druck.

«Imrquallakulak Nunauallulu» (Die kleine arktische Meerschwalbe und der Grosse Polarbär) ist die Geschichte von einem Polarbären, der das Ei einer leichtsinnigen, unbeständigen arktischen Meerschwalbe ausbrütet — worauf ein kleiner Polarbär mit Flügel aus dem Ei schlüpfte.

durch das Votum von Gemeindegewerter Lieselotte Ziegler.

Was kann zur Lösung dieser Probleme getan werden? Diese schwierige Frage war Herrn E. Huber, Sekretär der kantonalen Sanitätsdirektion, gestellt. Er verwies auf die bestehenden Spitalerweiterungen, die wiederum mehr Pflegepersonal beanspruchen, auf die bedenkliche Tatsache, dass der schweizerische Nachwuchs an Pflegekräften längst nicht mehr genügt, dass schon Ende 1961 ein Fünftel der Schwestern und Pfleger Ausländer waren, dass ein Rückgang dieser Kräfte eine Katastrophe bedeuten würde.

Nachwuchsförderung, angemessene Entlohnung, Normalarbeitsvertrag nicht nur für die Spital-, sondern auch für Gemeindegewerter, Ausbau der Hauspflege zwecks Entlastung der Spitäler sind heute dringende Forderungen. Ein Appell an Gemeinden und Frauenverbände führte über zu einer sehr regen Diskussion.

Die nötigen Organisationen sind da oder können geschaffen werden, die finanziellen Mittel sind da, es fehlt die individuelle Arbeitskraft, die sich einsetzt und hilft, der einzelne Mensch. Allen Beteiligten ist aufgegeben, diesen zu suchen und zu finden. I. M.

Leah Illauq, die dreifundzwanzigjährige Verfasserin, illustrierte das Büchlein auch mit hübschen, lustigen Zeichnungen. Leah stammt aus Pond Inlet von der Baffin Insel.

Walter Dinsdale, Kanadas Minister of Northern Affairs, begrüsste das Erscheinen des Bandes und wies darauf hin, dass auch eine Anzahl der Büchlein Eskimos in Grönland gesandt wurden.

Der Vater der jungen Eskimo-Dichterin — Josephie Illauq — ist einer der erfolgreichsten Jäger von Baffin Island und zur Zeit auch damit beschäftigt, Fliegern der Royal Air Force in den Bau der «Igloues» zu unterstellen — im Rahmen Trainingsprogrammes, der es Piloten ermöglicht, auch in der Arktis zu leben, falls ihr Flugzeug eine Notlandung in Kanadas hohem Norden vornehmen muss.

Und das ist die seltsame Geschichte von «Imrquallakulak Nunauallulu», die Story von der arktischen Meerschwalbe und dem grossen Polarbären, die nun in Ottawa erschien. W. Jelen, Toronto

SYNTEC
Der gute neuartige Topfreigner auch praktisch für den Frühjahrsputz

Dank «Merkur»-Rabattmarken
33 1/3% billiger reisen
den für 4 gefüllte Sparkarten = Fr. 4.— erhalten Sie 6 Reisekarten im Werte von Fr. 6.—
«MERKUR»
KAFFEE-SPEZIALGESCHÄFT

Der Rekurs der «Action romande» vom Bundesgericht abgelehnt

Dr. jur. Gertrud Heinzelmann, Bürgerin von Genf, wohnhaft in Zürich, hatte zusammen mit 13 andern in Zürich niedergelassenen Wetschweizerinnen am 13. März 1962 ein Gesuch an den Stadtrat von Zürich gestellt, er möchte diese 14 Frauen sich in das Stimmregister eintragen lassen und sie zu den Gemeinde- und kantonalen Abstimmungen zulassen. Sie beriefen sich dabei auf Art. 43, Abs. 4 der Bundesverfassung, der die politische Freizügigkeit gewähre, d. h. wenn ein Bürger eines Kantons, z. B. Genf, in Zürich Wohnsitz nimmt, so bekommt er hier alle Rechte eines Kantonsbürgers und nach drei Monaten Aufenthalt auch das Stimmrecht in kantonalen und Gemeindeangelegenheiten. Nun werde aber ein Recht verletzt, so argumentierten die erwähnten Wetschweizerinnen, wenn man diese Freizügigkeit in politischen Angelegenheiten nur den Männern gestatte, nicht auch den Frauen. Es müsste also alle Bürgerinnen von Genf, Neuenburg und Waadt, die sich im Kanton Zürich niederlassen, auch das Stimmrecht gegeben werden, genau wie den aus den drei erwähnten Kantonen zugezogenen Männern. Der Stadtrat lehnte das Gesuch am 30. März 1962 ab. Am 9. April rekurrierte Dr. G. Heinzelmann beim Bezirksrat gegen den städtischen Beschluss. Dieser weist den Rekurs ab. Im August gelangt Dr. G. Heinzelmann in ihrem und im Namen der 13 andern wetschweizer Frauen an den Regierungsrat. Auf dessen Antwort ist abgemittelt. Im Januar 1963 rekurrierten die 14 Unentwegten beim Bundesgericht. Doch nun hat auch dieses im Februar die Beschwerde abgewiesen.

In seiner Begründung führte das Bundesgericht aus, das Stimmrecht des ausserhalb seines Heimatortes sich niederlassenden Schweizer Bürgers richte sich nicht nach dem Stimmrecht seines Heimatortes, sondern nach dem neuen Wohnort. So müssten z. B. auch ein 19jähriger Zuger oder ein 18jähriger Schwyzer, die sich im Kanton Zürich niederlassen, sich bis zu ihrem 20. Jahr geüben, ehe sie das Stimmrecht bekämen, obwohl sie in ihrem Heimatort schon mit 19 bzw. 18 Jahren stimmberechtigt seien. Ebenso hätten halt die Neuenburgerinnen, Waadtlerinnen und Genferinnen kein Recht im Kanton Zürich zu stimmen, weil eben in diesem Kanton die Frauen dieses Recht nicht hätten. Würde das Bundesgericht anders entscheiden, so würde das eine Bevorzugung der Niedergelassenen vor den Kantons- und Gemeindebürgern bedeuten.

Die Beschwerdeführerinnen hatten sich auch auf Art. 4 der Bundesverfassung (Alle Schweizer sind vor dem Gesetze gleich. Es gibt in der Schweiz keine Untertanenverhältnisse, keine Vorrechte des Ortes, der Geburt, der Familien oder Personen...). Nachdem nun drei Kantone das Frauenstimmrecht eingeführt hätten, so bestünden heute prinzipielle Rechtsgleichheiten zwischen den

Schweizer Frauen (und der Art. 4 verlangt eben Rechtsgleichheit) im Hinblick auf gleiche politische Freiheit. Der Artikel 4 der Bundesverfassung müsse daher den neuen Verhältnissen gemäss ausgelegt werden. Das Bundesgericht hat darauf geantwortet: Es habe wiederholt erkannt (und also in diesem Sinne Recht gesprochen), der Umstand, dass das kantonale Recht von Kanton zu Kanton verschieden sei, verstosse nicht gegen den Gleichheitsatz des Art. 4 der Bundesverfassung. Da in der zürcherischen Kantonsverfassung ausdrücklich nur der männliche Staatsbürger als stimmberechtigt bezeichnet werde, diese Verfassung aber von der Bundesversammlung gewährleistet worden sei (aber schon vor langer Zeit), so könne das Bundesgericht auf die Beschwerde, die diese Bestimmung (nur der männliche Staatsbürger ist stimmberechtigt) betreffe, gar nicht eingreifen, denn gemäss der ständigen Rechtsprechung des Bundesgerichtes obliege es ausschliesslich der Bundesversammlung, die Vereinbarkeit einzelner kantonalen Verfassungsbestimmungen mit dem Bundesrecht zu überprüfen. Sproche die Legislative (also die Bundesversammlung) diese Gewährleistung aus, so schliesse das eine Nachprüfung durch das Bundesgericht aus. (Als blutige Laien fragen wir: Würde aber die Gewährleistung für diesen Absatz in der zürcherischen Kantonsverfassung nicht ausgenommen zu einer Zeit, als noch kein Kanton das Frauenstimmrecht eingeführt hätte? Müsst' nun die Bundesversammlung diese Gewährleistung überprüfen, ob die Gewährleistung aufrecht erhalten werden kann?)

Dr. G. Heinzelmann und ihre Mitrekurrentinnen hatten ausserdem erst vor dem Bundesgericht eine Verletzung des Statutes des Europarates geltend gemacht, falls der Rekurs abgewiesen werde. Da die Schweiz im März wohl den Eintritt in den Europarat beschlossen werde (die Beschwerde wurde mit Da-

tum vom 16. Januar 1963 an das Bundesgericht gerichtet), so werde das Statut des Europarates dann auch innerstaatliches Recht. Die Verpflichtung der Schweiz gegenüber dem Europarat zur Einhaltung des Statutes sei bedeutend strikter als gegenüber der UNESCO. (Dr. G. Heinzelmann hatte sich auch auf Art. 1, Abs. 1 der UNESCO-Verfassung berufen, die, da sie von der Schweiz ratifiziert worden ist, zu innerstaatlichem Recht geworden sei. Abs. 1 der UNESCO-Verfassung verlangt Gleichstellung der Geschlechter.) Auf diesen Punkt antwortete das Bundesgericht, dass selbst, wenn es seinen Entscheid solange aufheben würde, bis die Schweiz dem Europarat beigetreten sei, es doch die Ratifizierung des Statutes des Europarates nicht in Betracht ziehen könne, und zwar aus formellen Gründen. Nachdem das Bundesgericht so entschieden, fügt es aber doch noch bei: «Im übrigen ist darauf hinzuweisen, dass das Sekretariat des Europarates mit dem Bundesrat darin übereinstimmt, dass das Fehlen des Frauenstimmrechts im Bund und in den meisten Kantonen mit dem Statut des Europarates nicht unvereinbar ist. In der Tat fordern die Bestimmungen des Statutes, insbesondere Art. 4. (Anerkennung des Grundsatzes der Vorranghaft des Rechtes und Anwendung der Menschenrechte und Grundfreiheiten) lediglich eine prinzipielle Haltung, sie berühren das geltende Recht der Mitgliedstaaten nicht. «Damit bezieht sich das Bundesgericht einfach auf Aussagen im Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Beziehungen der Schweiz mit dem Europarat vom 26. Oktober 1962, und bildet sich also kein eigenes Urteil.»

Die «Staatsbürgerinnen» vom März 1963 bringt den vollständigen Wortlaut des oben skizzierten Bundesgerichtsurteils. (Diese Nummer kann gegen Einsendung von Fr. 1.— in Briefmarken bei Frau Dr. U. Benz-Burger, Richard-Wagner-Strasse 19, Zürich 2, bezogen werden.) Am Schluss fragt die «Staatsbürgerin» u. a.: «Weshalb wurden die früheren Stimmregister durch sieben Bundesrichter in öffentlichen Sitzungen entschieden, die vorliegende staatsrechtliche Beschwerde aber ohne öffentliche Beratung durch den Dreierausschuss im Vorprüfungsverfahren abgetan?» Und das möchten wir auch gerne wissen.

unbestrittene Vorlagen mit andern, umstrittenen, am selben Sonntag zur Abstimmung gebracht werden könnten? Das würde die Stimmteibeteiligung von Männern und Frauen fördern.

Friedensrichterinnen in Genf
Frau Gisèle Ampert-Péguignot, Rechtsanwältin, wurde als erste Frau in Genf zur Friedensrichterin und Mitglied des Vormundschaftsgerichtes gewählt. (BSF)

Eine Frau im Büro des Genfer Grossen Rates
Frau Lise Girardin, Radikale Partei, wurde bei der Bestellung des Büros des Genfer Grossen Rates für das Jahr 1963 zur Vizepräsidentin gewählt. Damit tritt die erste Frau in dieses Ratsbüro ein. (BSF)

Gegnerinnen des Frauenstimmrechts im Bündnerland?

Wir haben schon lange berichtet, dass am 7. Oktober des vergangenen Jahres die Männer im Kanton Graubünden einem neuen Stimmrechtsgesetz zustimmten, das auch die Möglichkeit bietet, gemeindeweise das Frauenstimmrecht einzuführen. (Diese Möglichkeit hat eigentlich schon vorher bestanden wegen der ausgeprägten Gemeindeautonomie im Kanton Graubünden, doch nun ist sie seit dem 7. Oktober auch schwarz auf weiss vorhanden.) Interessant ist, dass vor der Abstimmung die Befürworterinnen keine besondere Propaganda entwickelten. Hingegen erschienen in der Bündner Presse Inserate der Gegnerinnen folgenden Inhaltes: «Keine Schleichwege. Durch das neue Gesetz über «politische Rechte» will sich das Frauenstimmrecht heute in die Gemeinde, morgen in den Kanton, übermorgen in den Bund einschleichen. Stimmbürger dabei: Nein.» Die Inserate waren nicht unterzeichnet. Wieso dürfen wir doch annehmen, dass es Gegnerinnen, also Frauen, und nicht Männer waren, die die Inserate aufnahmen? Wir folgern das aus einem Kommentar des «Freien Rätlers»: Grund zu übertriebener Hoffnung und Freude für die Befürworterinnen des Frauenstimmrechts sei fehl am Platz, trotz der Annahme des Gesetzes, heisst es da. Allerdings müssten auch die Gegnerinnen keine Trübsal und Resignation empfinden. «Jene Unterländer Damen, die sich mit der Inseratage in dieser «Abstimmungsschlacht» in hohe Unkosten gestürzt haben, mögen allerdings leichte Reue empfinden.» Also gäbe es am Ende kaum Gegnerinnen des Frauenstimmrechts im Bündnerland? Oder doch keine aktiven? Sonst hätten ja keine «Unterländer Damen» die gegenrischen Inserate aufgeben müssen.

Auch eine neue Neuenburger Gemeinderätin
In Le Landeron ist Rose-Marie Pillonnet, Sozialistin, für den demissionierenden René Murisset als Gemeinderätin nachgerückt.

Keine Frauen in den st.-gallischen Schulkommissionen
Am 2. und 3. Februar haben die St.-Galler Männer eine Vorlage, die die Frauen in die Gerichte und in die Schulkommissionen wählbar erklären wollte, abgelehnt. Wir brachten auf unserer Seite von März ausführliche Kommentare zu dieser Abstimmung.

Eine St.-Gallerin im Kongo
Gertrud Brack ist als Spezialistin in Fragen des hauswirtschaftlichen Unterrichts von der UNESCO nach dem Kongo geschickt worden. In ihrem Heimatort dürfte sie aber nicht in einer Schulkommission mitwirken!

Sekretärin des Gemeinderates von Bex
Christiane Mercier, Lehrerin, war während zweier Jahre Sekretärin des Gemeinderates von Bex (Waadt). Nach ihrer Demission ist nun Delphine Perret zur Sekretärin dieser Legislative gewählt worden.

Frauen in der Füsürgerkommission von Payerne
Für die Amtsdauer 1963—1966 sind in die Füsürgerkommission von Payerne drei Frauen gewählt worden.

Waadtländer Gemeinderätin im Organisationskomitee der Expo
Eines der drei neuen Mitglieder, die vor kurzem ins Organisationskomitee für die Landesausstellung gewählt wurden, ist die Schriftstellerin, Journalistin und Gemeinderätin von Pully, Isabelle de Dardel.

Frauen in den Zürcher Schulpflegen
Seit der Einführung des neuen Volksschulgesetzes im Kanton Zürich, das den Frauen die Wählbarkeit in alle Schulpflegen brachte, sind bereits 32 Frauen in 27 Landgemeinden durch Volkswahl in die Schulbehörden abgeordnet worden. In Zürich waren 1962 43 Frauen in den kommunalen Schulbehörden tätig. (BSF)

Revision der zürcherischen Kirchengesetzgebung und Frauenstimmrecht

Der Zürcher Kantonsrat hat sich seit Beginn des Jahres in drei Sitzungen mit der Vorlage für ein neues Kirchengesetz beschäftigt. Für die Einführung des kirchlichen Frauenstimmrechts ist sehr viel Diskussionszeit aufgewendet worden. Vorläufige Ergebnisse: Entgegen dem Antrag einer Minorität, die die Verfassung so hätte ändern wollen, dass auf Grund dieser Änderung später nicht nur das kirchliche, sondern auch das kantonale Frauenstimmrecht überhaupt nur noch auf dem Gesetzeswege hätte eingeführt werden müssen, wurde dem Antrag der Mehrheit zugestimmt. Bereits durch Verfassungsänderung soll das kirchliche Frauenstimmrecht eingeführt werden. Ein anderer Mehrheitsantrag (über das kirchliche Frauenstimmrecht soll getrennt zur übrigen Vorlage abgestimmt werden), wird hingegen abgelehnt. Es wird nun also nur über ein Verfassungsgesetz abgestimmt werden müssen. Dieser Beschluss ist im Sinne auch der Zürcher Frauenorganisationen. Hingegen nicht der erste: begrüßenswerter hätten die Zürcher Frauen eine Verfassungsänderung vorgezogen, die automatisch ermöglicht hätte, später auch das politische Frauenstimmrecht ohne neue Verfassungsänderung einführen zu können. Bei der Beratung des evangelischen Kirchengesetzes ist die unbefuglich kleinliche Bestimmung aufgenommen worden, dass Pfarrstellen nur in Gemeinden mit mehr als einer Pfarreielle gewählt werden dürften. Aber nicht einmal diese Einschränkung genügte allen. Es gab noch einen Minderheitsantrag, der «wenigstens die Ausländerinnen» vom Pfarramt ausschliessen wollte. (Die Ausländer nicht, nur die Ausländerinnen!) Er wurde aber verworfen.

Der Beitritt der Schweiz zum Europarat

Am 7. März hat der Ständerat einmütig, d. h. mit 28 zu 0 Stimmen, dem Statut des Europarates und damit dem Beitritt der Schweiz zum Europarat zugestimmt. Mit 126 gegen 3 Stimmen hat am 19. März der Nationalrat dasselbe getan.

Chronik bis zum 25. März

Die letzte Chronik erschien am 4. Januar 1963

Bald volles Frauenpfarramt im Kanton Bern

Mit 12 062 Ja (Männer und Frauen) gegen nur 1036 Nein haben über das Wochenende vom 17. März die Mitglieder der reformierten Kirche des Kantons Bern (und den Kirchengemeinden des Kantons Solothurn, die der bernischen Kirchengemeinde angeschlossen sind) dem vollen Pfarramt für Frauen zugestimmt. Doch können zwar jetzt Theologinnen nicht als Gemeindepfarrerinnen gewählt werden: denn mit der vergangenen Abstimmung ist erst die reformierte Kirchenverfassung abgeändert worden. Jetzt wird noch die bernische Kirchengesetzgebung geändert werden müssen. Dieses gilt für alle drei bernischen Landeskirchen (reformiert, römisch-katholisch und christkatholisch). Man glaubt aber, dass nach der derart eindeutigen Meinung der Reformierten der Abänderung des Kirchengesetzes keine Hindernisse in den Weg gelegt werden.

Frauen als Gerichtsschreiberinnen auch im Kanton Freiburg?

Auch in den Gerichten des Kantons Freiburg klagt man über Personalangel. Es wird daher nach einem Weg gesucht, auch Frauen zu ermöglichen, die Gerichtsschreiberstellen zu übernehmen. Nach Art. 21 des Justizorganisationsgesetzes sind aber nur Aktivbürger, die mindestens 24jährig sind, als Gerichtsschreiber wählbar. Es müsste also dem Gesetz ein Nachsatz zugefügt werden, dass auch Frauen wählbar sind.

Auch in Murten Gründung eines Frauenstimmrechtskomitees

Ende Januar fand in Murten die Gründungsverammlung eines Komitees für das Frauenstimm- und -wahlrecht im Kanton statt. Es handelt sich um ein Bezirkskomitee, das aus dem Kantonskomitee, das von Paul Torche, Regierungsrat, präsidiert wird, herausgewachsen ist. Weitere Bezirkskomitees sollen gegründet werden.

Frauen im Ausland

Aegypten
Zum erstmaligen in der Geschichte der Vereinigten Arabischen Republik wird eine Frau Mitglied des Kabinetts: Prof. Hekmat Abu Zeid, Dozentin für Psychologie an der Universität Kairo. (BSF)

Kopenhagen hat eine Bürgermeisterin
Edel Saunte, die sich seit langem öffentlich und in der Frauenbewegung betätigt, ist zum Bürgermeister der Stadt Kopenhagen gewählt worden.

Pastorinnen in Hannover

Die Landessynode der evangelisch-lutherischen Landeskirche Hannover hat grundsätzlich die Übertragung des Pastorenamtes an Vikarinnen gebilligt. (BSF)

Eine Frau amtierender Aussemmister in Finnland
In der Abwesenheit des Premierministers und des Aussemmisters an der UNO-Generalversammlung hat Präsident Kekkonen die Sozialministerin Kyllikki Poijala zum amtierenden Aussemmister ernannt. Sie ist der erste weibliche Aussemmister in Skandinavien, Mitglied des Parlaments seit 28 Jahren und während vielen Jahren Präsidentin des finnischen Krankenschwestern-Verbandes.

Frankreich
Dem neuen französischen Parlament gehören acht Frauen an.

Grossbritannien
Mrs. Elisabeth Kathleen Lane ist als erste Frau in England als Mitglied eines Gesetzgebungsorgans eingesetzt worden.

Parlamentswahlen in Monaco
Ende Februar nahmen zum erstmaligen auch die Frauen an den Parlamentswahlen teil. Es wurde auch

Eine dritte Gemeinderätin im Kanton Genf

Ausser den 9 Kantonsrätinnen gibt es in drei Landgemeinden auch je eine Gemeinderätin. In Meyrin in Collex-Bossy und seit Ende 1962 auch in Plaines-Ouates. In dieser Ortschaft wurde eine Bäuerin, Frau Ida Colomb, gewählt.

13,36 Prozent Stimmteibeteiligung im Dezember im Kanton Genf

Am Ende der Abstimmung über die Unvereinbarkeit des Antrages der Regierungsrates mit einem sonstigen andern bezahlten Beruf beteiligten sich im ganzen Kanton 13,36 Prozent der Stimmbürger und Stimmbürgerinnen. «Femmes Suisses» bedauert das lebhaft. Und es ist auch zu bedauern. Andererseits: geht nicht den Frauen schuld (wenigstens nicht allein), denn im Sommer 1962 beteiligten sich nur 14,37 Prozent an einer Abstimmung über die kantonale Schulgesetzrevision im Kanton Baselstadt, und ebenfalls 1962 wurde im Kanton Baselstadt ein Regierungsrat bei einer Stimmteibeteiligung von 11,9 Prozent gewählt! Also bei reinen Männerabstimmungen so schlechte Stimmteibeteiligungen.

Eine Frau Präsidentin der Historischen Gesellschaft Genf

Die Archäologin und Konservatorin der Antikensammlung des Genfer historischen Museums, Fräulein Christiane Dunant, ist als Nachfolgerin von Paul Geisendorfer zur Präsidentin der Historischen Gesellschaft gewählt worden.

4,2 Prozent Stimmteibeteiligung

Im Kanton Genf mussten am 16./17. März die Stimmbürger und Stimmbürgerinnen sich zur Abänderung der Kantonsverfassungsartikel betreffend die gewerblichen Schiedsgerichte äussern. Sie taten es mit einer Stimmteibeteiligung von 4,2 Prozent. Man fragt sich als Ausenstehender, ob nicht völlig

zum erstmaligen eine Frau ins Parlament gewählt: Roxane Noat Notari.

Doch Frauenstimmrecht in Persien

Am 2. März veröffentlichte die persische Regierung einen Erlass, wonach die persischen Frauen das Stimmrecht erhalten und auch Kandidatinnen für die Wahlen ins Parlament stellen können. Allerdings muss dieser Erlass noch von der Kammer ratifiziert werden. Im Januar konnten die Frauen zwar an die Urnen gehen, um Stellung zu nehmen zum Reformprogramm des Schahs. Aber ihre Stimmen wurden nicht gezählt. Ob's diesmal keine Widerstände mehr gibt?

Portugal

Wie das portugiesische Informationsamt bekanntgab, wurden die Bordelle auf 1. Januar 1963 geschlossen. (BSF)

Bulgarien

Mrs. Eugenie Anderson ist der neue US-Botschafter in diesem Lande. Sie war von 1949 bis 1953 als Botschafterin in Dänemark akkreditiert. (BSF)

Berufstätigkeit der schwedischen Frauen

Das schwedische statistische Zentralamt hat eine Statistik veröffentlicht, der zu entnehmen ist, dass in Schweden eine Million Frauen und Mädchen berufstätig sind, jedoch dritte Geburtenempfänger ist weiblichen Geschlechts, in Stockholm ungefähr jeder zweite.

Auf nach Tanganjika!

Dr. Trappe vom Soziologischen Institut in Bern erwähnte an einem Vortrag auch Tanganjika als besonders vorbildlich bei der Verwirklichung demokratischer Grundätze: Für alle Einwohner herrsche vollkommene Gleichheit vor dem Gesetz. Mann und Frauen seien gleichberechtigt. Die Frau besitze das Stimmrecht und Wahlrecht. Im jetzigen Parlament habe auch eine Schweizerin Sitz und Stimme!

Ebba Haslund, eine Schriftstellerin von heute

Die Norwegerin Ebba Haslund, die vor einiger Zeit einen Literaturreis erhielt, ist auch in der Schweiz nicht unbekannt. Mehrere ihrer Hörspiele wurden schon gesendet, das Buch «Krise im August» ist deutsch erhältlich, und der Rascher-Verlag gibt eins ihrer Kinderbücher heraus.

Ebba Haslund doktorierte an der historisch-philosophischen Fakultät Oslo in Literaturgeschichte. Deutsch und Englisch war ihre Nebenfächer. Heute ist sie als Rezensitorin englischer Literatur ständige Mitarbeiterin der konservativen Zeitung «Morgenbladet». Auch die Politik lässt diese lebhaft Frau nicht unberührt: als Mitglied der Konservativen Partei (Høyre) wurde sie schon für die letzte Parlamentsperiode als dritter «Ersatzmann» gewählt. In dieser Wahlperiode (1961 bis 1965) ist sie erster Ersatzmann und wird von Zeit zu Zeit in den Storting einberufen.

Ebba Haslund erhielt den dänischen Lindemann-Preis in der Höhe von 5000 Kronen und benutzte ihn zu Studienwecken in Kopenhagen. Da sie auch von Norwegen ein Reisestipendium erhalten hat, wird sie nächstens für einige Zeit nach Amerika reisen. — Dabei ist Ebba Haslund eigentlich Frau Halvorsen mit Mann, drei grossen Kindern und einem gastfreundlichen Haus, in dem viel Jugend ein- und ausgeht. Ihre älteste Tochter studiert übrigens Medizin in der Schweiz. Haushalt ja, aber mehr als Nahrung. Heute ist sie als Rezensitorin englischer Literatur ständige Mitarbeiterin der konservativen Zeitung «Morgenbladet». Auch die Politik lässt diese lebhaft Frau nicht unberührt: als Mitglied der Konservativen Partei (Høyre) wurde sie schon für die letzte Parlamentsperiode als dritter «Ersatzmann» gewählt. In dieser Wahlperiode (1961 bis 1965) ist sie erster Ersatzmann und wird von Zeit zu Zeit in den Storting einberufen.

Ebba Haslund erhielt den dänischen Lindemann-Preis in der Höhe von 5000 Kronen und benutzte ihn zu Studienwecken in Kopenhagen. Da sie auch von Norwegen ein Reisestipendium erhalten hat, wird sie nächstens für einige Zeit nach Amerika reisen. — Dabei ist Ebba Haslund eigentlich Frau Halvorsen mit Mann, drei grossen Kindern und einem gastfreundlichen Haus, in dem viel Jugend ein- und ausgeht. Ihre älteste Tochter studiert übrigens Medizin in der Schweiz. Haushalt ja, aber mehr als Nahrung. Heute ist sie als Rezensitorin englischer Literatur ständige Mitarbeiterin der konservativen Zeitung «Morgenbladet». Auch die Politik lässt diese lebhaft Frau nicht unberührt: als Mitglied der Konservativen Partei (Høyre) wurde sie schon für die letzte Parlamentsperiode als dritter «Ersatzmann» gewählt. In dieser Wahlperiode (1961 bis 1965) ist sie erster Ersatzmann und wird von Zeit zu Zeit in den Storting einberufen.

Der Artikel gab damals Anlass zu gehässigen Schreibereien. Wenn wir aber ehrlich sein sollen, steckt in uns allen ein traditionsgebundenes Schuldgefühl, wenn wir statt zu flicken oder zu kochen maschinens schreiben oder verkaufen. Die Verfasserin hat vollkommen recht, wenn sie uns daran mahnt, dass es vor allem um uns selbst geht, dass wir Pflichten uns gegenüber haben. Jede Frau muss mit sich selbst einig werden, welchen Weg sie beschreiten soll, und immer wieder mit sich über die Räte gehen, denn immer wieder wird sie vors Problem gestellt. Beruf — Familie.

Inger Henriksen



Kleid aus St.-Galler Stickerei / Modell Yves Saint-Laurent

Viele Ideen, keine einheitliche Tendenz

Wollte man Mode als Kunst werten, wie dies der kreativen Tätigkeit des Modeschöpfers entspricht, so müsste der Modejournalist sie nach den für den Kunstkritiker gültigen Regeln betrachten. Er müsste sie beispielsweise auf die ihr zugrunde liegende Absicht, nach der Frage, wie das Angestrebte verwirklicht und wie sich das Geschaffene zum Gewollten verhält, prüfen. Doch schon bei näherer Betrachtung des ersten Punktes, der zugrunde liegenden Absicht, wird man heuer ratlos; es sei denn, man nehme jeden Couturier einzeln unter die Lupe, um den verschiedenartigen Ideen gerecht zu werden. Zugegeben, gewisse Ideen tauchen in vielen Kollektionen auf, aber ob sie die Wertung «Tendenz» verdienen, bleibe dahingestellt. Wer schreibt heute mit einem «New look», der von Texas bis Wien zum Begriff wird, noch Modegeschichte? Immerhin, der heutige Nachfolger Christian Diors, Marc Bohan, hat eine der kreativsten Kollektionen gezeigt und die beste seit seiner Tätigkeit im Hause Dior. «Christian Dior retrouvé» lautete das begeisterte Urteil der Presse nach der Premiere.

Marc Bohans bleistiftschmale Silhouette: Offensichtlich liegt Bohans Kollektion die Absicht zugrunde, der modernen Frau die ihrem Lebensstil angepasste, funktionell richtige Kleidung zu bieten. Diese Absicht verwirklicht er nach allen Regeln der Kunst: durch vollendeten Schnitt und raffinierte Gestaltung der Details. Das Geschaffene, die schmale, fließende, ungemäin grazile Silhouette überzeugt durch die Dynamik einer zum Kunstwerk gewordenen Schlichtheit.

«Robes tubes» und «Bleistiftmäntel»: Halb Fourreau, halb Sackkleid, folgen die «robes tubes» mit unvergleichlicher Souplesse der Figur, die Taille überspielend und erst in der Bewegung sichtbar werden lassend, um auf den Hüften aufzuliegen. Meist sind sie ärmellos, legen sogar wie ein «bain de soleil» die Armkugel frei. Ihnen gesellt Bohan bleistiftschmale, von oben bis unten durchgeknapfte Mäntel mit halsfernem Umlegkragen bei.

Der Empire-Look

eine Idee, die in vielen Kollektionen auftaucht und die in mannigfachen Spielarten interpretiert wird. Bei Bohan-Dior sind es obeliskartig dem Saum zustrebende Nähte, bei Jacques Heim lose aufliegende Durchzugsgürtel, die die hochplazierte Taille andeuten. Im Empirestil sind auch die futterschmalen Abendkleider gehalten.

«Vestes paysannes», Blouson-Jacke und Chemisekleid. Dem Herrenhemd abgeguckt und genau wie es mit Güllern, einfronciertem Rücken und Manschettenärmeln gearbeitet, so präsentieren sich

die «Vestes paysannes», die man vor allem bei Nina Ricci und Guy Laroche, aber auch bei andern Couturiers bewunderte, und die wohl als eine Weiterentwicklung der letzten Herbst von Yves Saint-Laurent lancierten Normannenblouse zu betrachten sind. Idee und Interpretationen sind verlockend, die richtige Antwort der Couture auf die nicht umzubringende Vorliebe der Frauen für Jupe und Pullover. Zum schmalen Jupe oder Fourreau werden die «Vestes paysannes» von morgens bis abends getragen, aus den verschiedensten Materialien gearbeitet: smart und sportlich elegant, aus lockerem Tweed oder Flanell, duftig und leise verspielt aus weiss getupfter schwarzer Seidenmousseline zum schwarzen, ärmellosen Fourreau aus schimmerndem Cristal. Smart wirken auch die Blouson-Jacken mit weich blousendem Rücken, die bei Bohan-Dior ärmellos sind, drapierte, taillentiefe Armausschnitte, eine stoffreiche Büste haben und beinahe viereckig wirken. Uebrigens zeigen auch elegante Nachmittags- und Abendmäntel bei Dior diesen neuen Armausschnitt. Das Chemisekleid als dritte im Bunde der smarten Ideen wird uns Gelegenheit bieten, ausgiebig einer nie ganz vergessenen Leidenschaft für sportliche Eleganz auf neue Art zu fröhnen. Auch es wird von früh bis spät getragen und in den unterschiedlichsten Materialien interpretiert. Besonders charmant wirkt es aus zartem Chiffon oder Organza, der Rücken duftig über einem «en forme» geschnittenen Gürtel blousend. Pierre Balmain gesellt seinen hauchzartesten Chemisekleidern Ledergürtel bei, mit diesem gewagten Kontrast eine ungemein aparte Wirkung erzielend.

Dies sind einige der attraktivsten Ideen der neuen Mode, gleichsam als Ouvertüre herausgegriffen.

Kostüme

Unverändert bleibt die just noch das Knie bedeckende Rocklänge. Neu, beziehungsweise wieder neu ist der gerade (nicht mehr ausgestellte) Juppe, dessen Linie auch dort schmal wirkt, wo mit Schrägschnitt und Biesenfalten gearbeitet wird, wie dies Pierre Cardin gelegentlich tut. Oft wird das Vorderteil in der Taille leicht anfronciert, was dem schmal silhouettierten Rock Spielweite und Souplesse schenkt. Die Kostümjacken präsentieren sich in allen nur möglichen Längen: von tallenkurz über hüft bis schenkellang, wobei aber gleich betont sei, dass die bis zu den Hüftknochen reichende Jackenlänge vorherrscht. Die Taille ist sanft markiert, doch nie eingeschnürt. Pierre Cardin betont sie an setinen bord-à-bord gearbeiteten Jacken durch einen Wildledergürtel und gibt seinen Kostümen Ton-in-Ton gehaltene oder farblich abstechende Blousen bei. Bei Diors Kostümjacken fällt neben einem herzlichem Sitz über einer blendend weissen Piqueblouse öffnenden, halsfernen und grazilen Reverskragen ein interessanter, neuer Aermleinsatz auf:

raglanartig fast bis zum Kragen reichend und rund die Schulter modellierend, ohne die Schulterlinie zu verbreitern.

Mäntel: Neben dem schmalen Hänger gibt es den klassischen Mantel, modische Varianten zum Thema Redingote, wozu wir auch den in eine empirehaft überhöhte Taille einfronciertes «Kindermantel» zählen möchten, ferner den wie ein Badmantel mit Bindegürtel geschlossenen Wickelmantel (Nina Ricci) und schliesslich das Cape, oder besser der Cape-Effekt, bei Nina Ricci als saum-beziehungsweise jackensaumlanges Dreieck-Tuch gestaltet und in die obere Aermelnah eingearbeitet, den «Duschen» vergleichbar, die die Kinder im Herbst durch die Lüftung segeln lassen.

Farben

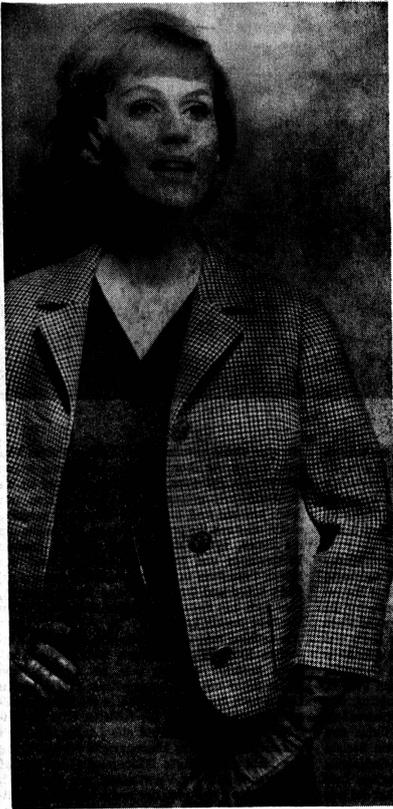
Weiss ist Favorit des kommenden Frühlings; strahlend und rein oder leicht gebrochen setzt es seinen klaren Akzent ins sonst sehr farbenfreudige Modebild. In einer Palette von leuchtender Schönheit wetteifern die reinen, ausgesprochen attraktiven Nuancen der kommenden Saison um die Gunst der Frauen: Beige, vom hellen Sand bis zu Cognac und Tabak; Blau von Dragéhell bis zu Aquamarin; weiches Puderrosa und keckes «Shocking-Pink», Cyclamerose und Himbeer; knalliges Rot und gedämpftes Bordeaux; wasserhelles Grün und giftiges Mint, vereinzelt auch Flaschengrün; nicht zu vergessen Marineblau, oft mit Weiss gepaart, als klassische, ewig bezaubernde Frühjahrskombination; dazu Zitronengelb und die durchsonnten, bis ins Mandarine hinüberspielenden Gelbtöne; helles «Gris plume» und sattdunkles Anthrazit; Schwarz dem eleganten Nachmittag zugehört.

Imprimés: Grossrapportige Blumenmotive auf dunklem, meist schwarzem Grund; zart verwickelte florale Dessins, speziell auf diaphanen Stoffen, aber auch sehr abstrakte «Art nouveau»-Drucke. Tupfen in jeder Grösse, Kühne, wie zufällig auf schwarzem Grund gepinselte weisse Akzente. Streifen, quer und längs verarbeitet.

Stoffe

Da sind einmal die trocken griffigen, mitunter etwas strengen Wollstoffe, die wohl luftig gewoben sind, aber eine deutliche Tendenz zu glatterer Oberfläche zeigen, wie die vielen Leinenstrukturgewebe, oder Stoffe im Etaminestil, Nattés, Shetlands, die sich häufig als Stückfärber in leuchtenden Unitönen, aber auch als Karo, Pied-de-poule, oder pastellzartes Damier präsentieren. Dazu gesellen sich Reversibles, Flanell, gazartige Wollstoffe und auffallend viel Gabardine. Luftiger Tweed passt

Modefrühling 1963



Jugendliches Sheland-Ensemble, Glencheck und uni kombiniert
Kollektion Müller & Sommerau

sich der neuen Tendenz mit einer platteren Oberfläche an, und auch Bouclé zeigt sich vorwiegend als «Bouclé aplati». Unter den sommerlich kühlen Geweben gleicher Richtung steht das herbe Leinen an erster Stelle, sei es als echtes Leinen, oder als Fibranne und reine Seide mit Leinencharakter. Herb sind ferner die Shantung, die Baumwollplqués und Mafelassés, die Reps- und Ottomanqualitäten mit kräftig profilierter, unregelmässiger



Kragenloser, dunkelblauer Tailleur «d'après Dior» über der korrekten weissen Leinenbluse / Kollektion Jelmoll

Rippe. Immer noch sehr aktuell sind die fließenden Crêpes aus Wolle und Seide. Der Sommernachmittag aber bevorzugt das lässliche Etwas, den zarten Hauch: Twill, Foulard, Cloqué und die diaphanen Qualitäten Chiffon, Seidenmouseline und Organna. Für das Abendkleid: sehr viel Sankt Galler Stickereistoffe mit bezaubernden neuen Motiven; Spitzen und Faveur-Spitzen.



Kammgarnkostüm in feinem Pied-de-poule mit eingelegten Schrägblenden / Kollektion Krause-Senn



Sportlich eleganter Mantel aus Laine diagonale
Kollektion O. J. Gassmann



Türkisfarbenedes Tweedkostüm mit loser Jacke und passender uni Terzabluse / Kollektion Globus

Hüte

Wir haben die Wahl, denn vom winzigen Cache-Chignon, dem auf dem rechten Ohr sitzenden Béret (Nina Ricci), dem graziösen Melon bis zur schmeichelnden Capeline mit breitem, wippendem, oft asymmetrischem Rand, dem Mexikaner-Sombrero und dem «Schirmhut» (Jacques Esterel) ist alles da. Besonders schmeichelnd und chic: Bohans auf dem Hinterkopf getragene Gigi-Hüte, eine Art Breton, dessen Rand aureolengleich den Kopf umrahmt. Materialien: Exotestroh, Paillasson und die zum Kleid passenden Imprimés. Bei Nina Ricci: Chiffonturbane mit eingebauter Sonnenbrille, würdig der Autofahrerin von Anno dazumal.

Schuhe

Roger Vivier, der Bottier von Dior, sagt dem Bleistiftabsatz den Kampf an und plädiert für eine vernünftigeren Auftrittsfäche. Die Absatzhöhe bewegt sich zwischen 4,5 und 6,5 cm und bedeutet ebenfalls eine Bejahung fussfreundlicher Chausurierung. Die Silhouette wirkt jung und graziös. Garniturakzente: Kleine Maschen. Als grosse Neuheit: der Absatz mit gewinkelttem Profil.

Ein Wort zum Make-up

Es genügt, dass ein Meisterwerk wie Leonardo da Vincis Mona Lisa vorübergehend nach den USA «emigriert», um nicht nur von den Kunstsachverständigen, sondern auch von den Modebefeindlichen gewissermassen «neu entdeckt» zu werden: Der «Mona-Lisa-Look» ist sehr aktuell, und mit allen möglichen Kunstgriffen sucht man ihn zu erreichen. Natürlich gibt es die halblange, glatte Mona-Lisa-Frisur mit dem Mittelscheitel. Aber darüber hinaus versucht man durch ein möglichst blasses Make-up, ja sogar durch gebleichte Augenbrauen jenen eigenartigen Duft, jenes Rätselhafte, das Leonardo da Vincis Mona Lisa unsterblich machte, auf die Gesichter der Frauen von heute zu zaubern!

Und abschliessend eine amüsante Geschichte aus der Welt der Mode

Percy Savage, Presseattaché bei Nina Ricci, erzählte sie einer amerikanischen Journalisten. Als Savage noch Presseattaché bei Lanvin-Catillo war, traf er eines Tages in Brighton einen jungen englischen Photographen, der brennend gerne Pariser Modephotos machen wollte. Savage bot ihm eine Chance, liess ihn nach Paris kommen und borgte ihm eines Freitagnachmittags einige Modelle für die zu realisierenden Photos aus — wohl verstanden, es war zur Zeit der grossen Defilees! — Der Photograph sollte die Modelle spätestens Samstag früh zurückbringen, tauchte aber erst Montag im späten Nachmittag wieder auf. Grosse Aufregung im eleganten Couturehaus am Faubourg St. Honoré! Und der Name des saumseligen Photographen? Antony Armstrong-Jones! Elsa Rickenbacher

Alle Klischees NZZ

Frauen im Dienste des Roten Kreuzes

Wenn auch der Rotkreuzgedanke erst durch die von Henri Dunant geschriebene Schrift «Souvenir de Solferino» zur Verwirklichung und Gründung des Roten Kreuzes geführt hat, so gab es doch auch früher einsichtige Männer und Frauen, die sich zum Schutze und zur Hilfeleistung von Verwundeten im Kriegsgeschehen aufgerufen fühlten. Man darf sogar bereits den Sempacher oder Frauenbrief von 1393 als ersten verbrieften Schutz gegen Überfall auf wehrlose Menschen und Plünderung betrachten, verlangt dieser doch, dass Leben und Gut der Verwundeten im Kriege zu schonen, Klöster, Kirchen und Kapellen nicht verwüstet werden und «keiner unders uns dehein Frouwen oder Tochter mit gewaffneter Hand stechen, slachen noch ungewohlich handeln soll». Ob die alten Eidgenossen diesen untereinander geschlossenen Vertrag allerdings immer einhielten, wird zu bezweifeln sein.

In spätem Jahrhunderten waren es neben Männern auch immer wieder einzelne Frauen, die, entsetzt über das Kriegsgeschehen, aus eigener Kraft und Helferwillen versuchten, in das Elend der Verwundeten, die auf den Schlachtfeldern bei Hitze und Kälte einem langsamen, grausamen Tod ausgeliefert waren, einzugreifen. Wir erinnern zum Beispiel an die Schweizer Nonne Walpurga Mohr, die sich auf dem Rückzuge der Suworow-Armee 1799 im Muotatal mit unerschöpflichem Helfereinsatz der zurückgelassenen Verwundeten annahm. — Die Amerikanerin Clara Barton setzte sich sodann im Sezessionskrieg 1862 mit selbstloser Hingabe gegen die Leiden des Krieges durch Verwundetenfürsorge ein. Sie übernahm die Organisation des Sanitätswesens im Deutsch-Französischen Kriege, gründete das amerikanische Rote Kreuz und kämpfte bis zum Jahre 1882 für dessen Beitritt zur Genfer Konvention.

Eine überragende Vorkämpferin des Roten Kreuzes aber war die Engländerin Florence Nightingale, die «Lady mit der Lampe». In der wohlbehüteten Atmosphäre der Viktorianischen Zeit aufgewachsen, liess sie sich trotz grossen Widerständen ihrer Familie und Gesellschaftskreise in ausländischen Spitälern zur Krankenschwester ausbilden und stellte ihre Dienste den sich in fürchterlicher Lage befindlichen Verwundeten im Krimkriege zur Verfügung. Mit 38 Krankenpflegerinnen fuhr sie nach Skutari und dank ihres Einsatzes sank die Sterblichkeit in den Lazaretten innerhalb eines Vierteljahres von 42 auf 2 Prozent. Das Buch, in welchem sie ihre Erfahrungen und die Notwendigkeit der Reformen sowohl in den Feldlazaretten, wie in den englischen Spitälern beschrieb, wurde zum grundlegenden Werk für die Sanitätsreform. Nicht nur gründete sie Pflegerinnenschulen für Armee und

zivilen Bedarf, sondern sie bewirkte auch die Verbesserung der sanitären Verhältnisse in Indien. Henri Dunant hat Florence Nightingale in aller Öffentlichkeit als sein Vorbild bezeichnet.

In der Schweiz machte sich die Schriftstellerin Valerie Gasperin-Boissier verdient, die nach dem Erscheinen von Dunants aufrüttelndem Buch die Initiative ergriff und 1859 die erste Schule für freie Krankenpflegerinnen, «La Source», in Lausanne gründete.

Kaiserin Eugenie von Frankreich forderte die Ausdehnung der Genfer Konvention auch auf die Opfer des Seekrieges, und die deutsche Kaiserin



Augusta und Königin von Preussen erreichte im Preussisch-Oesterreichischen Kriege von 1866 die Verwirklichung der Forderungen des Roten Kreuzes. Wir gedenken auch des Werkes von Coralie Cahen, der Witwe eines französischen Arztes, die während des Deutsch-Französischen Krieges auf eigene Initiative Tausende von Verwundeten in Metz, Tours und Vendômes pflegte. Sie besuchte über 60 Festungen, um nach französischen Gefangenen zu suchen, und ihren Bemühungen bei Kaiserin Augusta gelang schliesslich die Freilassung der französischen Gefangenen. Berta von Suttner, die österreichische Schriftstellerin, kämpfte unter dem Einfluss der Rotkreuzbewegung leidenschaftlich gegen soziale Missstände im allgemeinen und gegen den Militarismus. Ihre

Waffen waren Essays und Romane, und ihr bekanntester Roman «Die Waffen nieder», mit dem sie sich Freunde und Feinde schuf, machte seinerzeit grosses Aufsehen. 1905 erhielt sie den Friedens-Nobelpreis zugesprochen, zu dessen Gründung sie durch Diskussionen und Vorschläge Alfred Nobel inspirierte.

Ein besonderes Ruhmesblatt in der Geschichte des Roten Kreuzes füllt die Appenzellerin Catharina Sturzenegger. Bei einem Spitalaufenthalt in Heiden hatte sie dort Henri Dunant kennengelernt, der die energische Appenzeller Posthalterin für seine Ideen zu begeistern wusste. Mit feinführender Seele vernahm dieser bald das Echo, das ihm aus dem hilfs- und opferfreudigen Herzen der jungen Catharina entgegenklang. Sie war eine der wenigen Frauen, die Dunant im Krankenhaus Heiden empfing, und es war eine seiner grossen letzten Lebensfreuden, als er seine geliebte Schülerin nach China und Japan schicken konnte und sie ihm guten Bericht über die Ausbreitung des Rotkreuz-Gedankens schickte. Catharina Sturzenegger, ehemalige Lehrerin und Posthalterin von Wolfhalden, hat auf den verschiedensten Kriegsschauplätzen unter denkbar primitiven Verhältnissen Grosses geleistet. So trifft man sie mitten in den Kämpfen des Russisch-Japanischen Krieges 1904 bis 1905, und im Balkankriege 1912 bis 1914 betätigte sie sich nicht nur als Pflegerin, sondern dank ihrer Gewandtheit im Schreiben auch als Korrespondentin des Roten Kreuzes. Sie befand sich während des Ersten Weltkrieges in Serbien, zog von Feldlazarett zu Lazarett, der eigenen Gefahr im Kriegsgetümmel nicht achtend. Wieder in die Schweiz zurückgekehrt, veröffentlichte sie ihre Erlebnisse und Vorschläge zur Verbesserung des Sanitätswesens in vielgelesenen Schriften. Sie starb im Jahre 1929 und fand ihre letzte Ruhestätte nahe dem Urnengrabe ihres verehrten Vorbildes, Henri Dunant.

Unter dem Namen «Engel von Sibirien» ist die Schwedin Elsa Brandström in die Geschichte der



Nächstenliebe eingegangen. Bei Ausbruch des Ersten Weltkrieges war sie in Petersburg, von wo aus sie sich nach Sibirien begab und die dortigen Kriegsgefangenenlager unter sehr schweren Umständen betreute. Später gründete sie in Deutschland verschiedene Erholungsheime, um sich nach Ausbruch des Zweiten Weltkrieges sofort wieder selbstgestellten Aufgaben für die Kriegsgefangenen zu widmen.

Schon während des Ersten Weltkrieges setzten sich die Frauen in allen Ländern in grossem Ausmasse den nationalen Rotkreuzgesellschaften zur Verfügung und ihr Einsatz beruhte meist auf pflegerischem Gebiete.

Als erstes weibliches Mitglied des Internationalen Roten Kreuzes wurde dann die Genferin Marguerite Frick-Cramer berufen, zusammen mit Jacques Chevenière baute sie die für Tausende und Tausende von Kriegsgefangenen überaus segensreich sich auswirkende Auskunftsstelle für Kriegsgefangene der ganzen Welt auf.

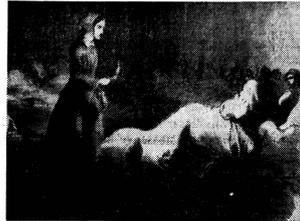
Ein Bericht von Mary Bohny über ihre Erfahrungen bei den von ihr geleiteten Verwundetentransporten legte später, an der Konferenz von Tokio, den Grundstein zu der «Genfer Konvention zum Schutze der Zivilbevölkerung» vom Jahre 1949.

Pauline Chaponnière-Chaix widmete sich zeit lebens humanen Reformgedanken. Ihre sozialen und anthropologischen Erfahrungen waren auf internationalen Rotkreuzkonferenzen von so entscheidender Bedeutung, dass man sie zur Ehren-Vizepräsidentin des Internationalen Roten Kreuzes ernannte.

So wären noch eine ganze Reihe von Frauen zu nennen, die grosse und bleibende Werke geschaffen, Ideen, Vorschläge und Ratschläge zur Diskussion gebracht haben, die, aus Erfahrung stammend, schliesslich zum Werke sich bildeten. Da wir aber

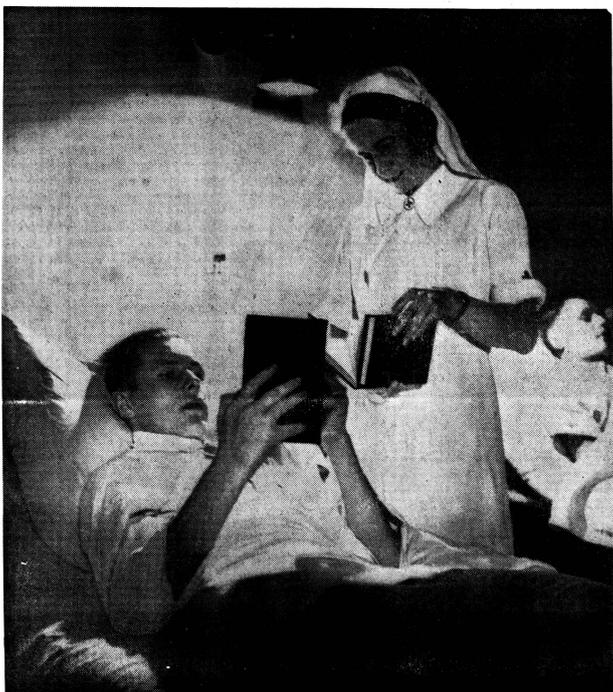
nur eine kleine unvollständige Ausslese treffen können, wollen wir aber noch der unzähligen stillen Helferinnen gedenken, deren Namen selten an die Öffentlichkeit gelangten und deren Taten nur jenen bekannt sind, die sie bei der Arbeit gesehen, erlebt oder von ihr profitiert haben. Man weiss um die vielen, vielen kleinen und doch so grossen Pflegerinnen und Schwestern, die während der letzten Dezennien in Lazaretten und Spitälern gewirkt haben und ihr Können und ihre Erfahrung, aber auch ihre Gesundheit in den Dienst der Nächstenliebe gestellt haben.

Wie dankbar mögen zum Beispiel im Finnisch-Russischen Kriege in den Jahren 1939/40 die finnischen Soldaten gewesen sein, als sogleich eine grosse Schaar von im Krankendienst ausgebildeten Lotten nach Nordkarilien und in die Feldhospitäler mitzogen zur Pflege der Soldaten. Und ihr Beispiel hat übergreifen auf alle Länder, die nach und nach in den Krieg hineingezogen wurden. Krieg war nicht mehr bloss Männer Sache; der Kampf der weiblichen und auch der seelischen und moralischen Betreuung der vom Kriege grausam Gezeichneten. In allen Kriegen, in der ganzen Welt, ist in den letzten hundert Jahren so viel an Opfer, Lie-



bedienst und Heidenmut von Frauen geleistet worden, dass man nur in allergrösster Hochachtung von jenen sprechen kann, welche unbekannt und bescheiden, in selbstgewählter treuer Pflichterfüllung, ihr Leben und ihre Arbeit dem Roten Kreuz unterstellt haben. Auch heute noch ist dieses Heer von opferfreudigen Frauen gross; es sind dies die Krankenpflegerinnen, seien es Ordens- oder Rotkreuzschwestern, alle, die in Spitälern Schmerzen lindern und Trost spenden, alle freiwilligen Helferinnen, zu denen wir auch die stets einsatzbereiten Samariterinnen zählen — alle auch, die in der Organisation tätig sind und durch ihre Arbeit das Rote Kreuz fördern und stützen.

Zum Schlusse zitieren wir einen Ausspruch von Professor Klittner, dem Chef der deutschen Rotkreuzmission im Burenkrieg, der die Pflegerinnen bei der Arbeit in einem Lazarett beobachten konnte: «Strapazen, Gefahren und Entbehrungen sind für eine Frau viel schwerer zu ertragen als für einen Mann. Ungünstige klimatische Verhältnisse, schlechte Ernährung, Mangel jeden Komforts wirken auf den Körper, Jammer und Elend des Krieges auf das Gemüt. Und doch habe ich bei diesen Mädchen stets eine bewunderungswürdige Energie und Tatkraft gefunden, die ihnen über alles Widerwärtige und Schwere hinweggeholfen hat. Kranken- und Verwundetepflege, das ist ein Gebiet, auf dem die Frau infolge ihrer natürlichen Veranlagung Unerreichtes leistet und auf dem der Mann nicht mit ihr konkurrieren kann. Zwei Kriege haben mich zum Verehrer weiblicher Geduld, Pflichttreue und Sorgfalt gemacht.» Maria Haas



Glückliche Hauspflegerin

BKW. Zur Ausübung dieses Berufes gehören eine irgendwie schon charakterlich bedingte Hilfsbereitschaft, Takt und Verschwiegenheit. Die Berufswärterin muss körperlich gesund und seelisch widerstandsfähig sein. Als Vorbildung, die wenn möglich die Absolvierung einer Haushalthilfe in sich schliesst, wird Haushalthilfe nicht nur in der eigenen, sondern auch in fremden Familien und Erziehung im Umgang mit Kindern und Kranken gewünscht. Die Hauspflegerin kommt mit Menschen in Kontakt, die muss sich also anpassen können, um aber unter Umständen auch ganz auf sich allein angewiesen zu sein. Dies ist der Fall, wenn in einer Familie die Mutter erkrankt oder durch notwendig gewordenen Spitalaufenthalt abwesend ist. Dann wird die Hauspflegerin selbstständig schalten und walten müssen. Dass sie Kinder und hilfsbedürftige Menschen gern haben muss, ist klar. Die Ausübung ihres Berufes wird ihr nun aber erwiesenermassen Erfüllung schenken und ihrem Leben Sinn und Inhalt verleihen.

«Ich suchte einen Beruf, der den ganzen Menschen beansprucht», sagte uns eine schon während mehreren Jahren ihren Beruf ausübende Hauspflegerin. «Ich wusste, dass nur eine Aufgabe dem Mitmenschen gegenüber meinem Leben Tiefe und die richtige Befriedigung geben würde. In kaum einem andern Beruf kommt man so unmittelbar an die Menschen heran, indem wir ihnen doch im engsten Kreise der Familie begegnen.»

Die Ausbildung kann an einer der von der Schweizerischen Vereinigung der Hauspflegeorganisationen (Forschstrasse 149, Zürich 7/32) anerkannten Hauspflegerinnenschulen in Chur, Zürich, Ibach-Schwyz, Bern, Basel-Stadt, St. Gallen, Neuenburg, Freiburg und Melchtal (OW) erfolgen. Sie dauert für 19 bis 23jährige Schülerinnen anderthalb Jahre, für 23 bis 40jährige Schülerinnen 1 Jahr und umfasst: Kochen (unter Berücksichtigung der verschiedenen Verhältnisse und Bedürfnisse), Haushaltungsführung und Hausarbeit, Handarbeiten, Kindererziehung und -beschäftigung, Gesundheitslehre, häusliche Krankenpflege, Säuglingspflege, Lebenskunde und Berufsfragen und wird ergänzt durch Praktika in Kranken- und Säuglings-, sowie Kinderheimen und in Familien. Wer anschliessend an diese Ausbildung die vorgeschrie-

bene Prüfung besteht, erhält den Fähigkeitsausweis und ist berechtigt, das Arbeitskleid der Hauspflegerin zu tragen, das eigens für sie geschaffen wurde.

Als Arbeitgeber der Hauspflegerin kommen private und öffentliche Institutionen in Frage. Arbeitsbedingungen und Lohn werden den Forderungen der Zeit immer wieder angepasst und den Verhältnissen in ähnlichen Berufen angeglichen. Die Hauspflegerin schläft in der Regel nicht in der Familie, in der sie im Dienste steht, sondern hat ihr eigenes Zimmer oder eine kleine Wohnung. In ihrer geregelten Freizeit ist sie vollkommen unabhängig. Die Schweizerische Vereinigung der Hauspflegeorganisationen hat Richtlinien über das Anstellungsverhältnis sowie einen Musterdienstvertrag herausgegeben.

Die Arbeit der Hauspflegerin wird anerkannt und geschätzt. Wohl stehen ihrer schon viele in Familien und Heimen in der sie beglückenden Arbeit, doch könnten ihrer noch ebenso viele sogleich nach der Diplomierung eine Anstellung, ein gutes Auskommen finden.



Die Hauspflegerin vertritt die im Spital oder in einem Erholungsheim abwesende Mutter. Aufnahme: Anita Niesz

Zwischen Himmel und Erde liegt das Brot

Ich werde mich noch lange daran erinnern. Es war in Beirut, in den verkehrsreichen Stunden am späten Nachmittag, wo der Feierabend Tausende von Menschen als anonymes Gewimmel durch die Strassen schleibt. Ich lief, fortgeschwemmt von der drängenden Menschenfülle als einer unter Tausenden. Und doch von dieser merkwürdigen Einsamkeit befallen, die man im Massenverkehr dieses Grossstad öfters spürt, weil man in eine Vielheit eingeordnet ist, zu der man keine Beziehung hat. Man ist sehr vielmal ein fremder Mensch. Denn dieser Tatbestand schafft keine Gemeinschaft, dass alle anderen die Beine verzappeln und ich mit ihnen. Man müsste Gedanken lesen können, die in den Köpfen summen, müsste wissen, was diesen Leuten das Herz füllt und wohin sie dieses angefüllte Herz so eilig tragen wollen, um sich als Anverwandter zu fühlen, als Mensch unter Menschen.

Während ich so grübelte, sah ich, dass unmittelbar vor mir plötzlich ein Mann mitten im Strassenverkehr stehen blieb, sich bückte und ein weggeorfenes Stücklein Brot unter den Füssen der Leute aufhob. Dann lief er hastig weiter. Ich wurde stutzig. Ein ausgehungert Bettler konnte das nicht sein. Man sah an der Kleidung an, dass dieser Mensch besseres Gedeck hatte als die Strasse mit

hionenfach anderen Menschen zugeteilten Hunger, denen die Brotkruste fehlte. Und darum ehrte er das weggeorfene Stücklein Brot, wie man Dinge ehren soll, die über Leben und Tod entscheiden.

Denn das Brot ist eine Grenze; aus dem Brot wachsen nicht bloss Reichtum und hochentwickelte Kulturen, auch die Hungersnot wird mit Brot gemessen. Es gibt wenig andere Dinge, die so sehr wie das Brot die Summe menschlicher Existenz in ihrer Kruste tragen. Brot ist nicht bloss Nahrung für den Leib, auch Liebe, Treue, Geduld und Tapferkeit, auch der Atem der Seele liegt im Brot, und Gott weiss, wir haben es entzählich genug erfahren, wie schnell ein Mensch zum Tier wird, wenn kein Brot mehr da ist, um ihn zu schützen. Gott, der diese Abhängigkeit erschaffen hat, weiss um diese Ordnung und achtet sie. Darum liegt das Brot so herrlich in der Mitte des Vaterunsers. So sollen wir beten: Zuerst die Ehre des himmlischen Vaters und die Bitte um sein Reich; aber dann, sobald Himmel und Erde in seinen Willen gelegt sind, dürfen, sollen wir mit der allerersten Bitte aus dieser Ergebung in den Willen Gottes das tägliche Brot zurückerbeteln. Wo die Bitten des Vaterunsers aus dem Himmel auf die Erde zurückkommen, am Anfang aller irdischen Ordnung, liegt das Brot, noch bevor von Schuld und Vergeltung die Rede ist; zuerst Brot gegen den Hunger, und erst dann das Gedenken an alle anderen Versuchungen und Uebel, von denen Gott uns bewahren möge. Es ist erstaunlich, dass wir dem lieben Gott unseren Hunger so zudringlich anmelden dürfen; aber wenn dieser Gott schon im ersten Wort des Herrengebets als Vater angerufen ist, darf man sich dann wun-

dern, wenn mitten in diesem Beten der Wohlgeruch des Brotes liegt?

Aus dem Brot spricht die Sorge um den Segen des Vaters deutlicher als aus anderen Geschenken. Wo ein Vater ist, da ist Brot; vieles andere dazu, aber Brot zuerst, Brot für alle, die zur Familie gehören. Brot will geteilt sein. Ein ganzer Laib Brot auf dem Tisch ist schön, weil er viele Schritten verspricht; er liegt flach und rundet den Rücken, damit man ihn zerschneide und an die Tischrunde verteile. Weil das Brot so deutlich auf Teilen angelegt ist, deswegen liegt in ihm nicht bloss die Güte eines Vaters, sondern auch das Gedenken an Geschwister, die Hunger haben.

Aller Hunger, der irgendwo in der Welt auf eine Schnitte wartet, hat Beziehung zum Brot, das uns zuteilt ist; alle sind wir im Hunger und darum auch im Brot verschwistert. Es ist kein Luxus, wenigstens einmal im Jahr ernsthaft zu bedenken, dass wir auf unserem Tisch doppeltes Brot haben, eingebacken in dieses Brot aber auch den Hunger von Brüdern und Schwestern, deren Teil wir verwalten.

Sammlung Schweizer Auslandhilfe Postcheck-Konto Zürich VIII 322

Die Frau in der Kunst

Der im Luzerner Grossen Kunsthau-Saal stattfindende Abend unter dem Motto «O schwür nicht bei dem Mond, dem wandelbaren», an dem Kantonschülerinnen und Kantonschüler Minnelieder und Liebesduette aus 2 Jahrtausenden singen, sprechen und tanzen, hat als Helferlin bei der Kostümwahl Rita Wüest, als Schreiberin der Orstafeln der einzelnen Szenen Monika Ineichen, als Regie-Assistentin Lilo Elias, und als Mitwirkende u. a. die jungen Mädchen R. Müller, E. Fischer, M. Burgener, B. Burri, R. Leri, V. Zemp, M. Krieger, U. Lardi, V. Meyer, I. Widmer, U. Rüttimann, M. Monn.

Betty Wehrli-Knobel beeindruckte am Autorenabend des Zürcher Schriftstellervereins unter dem Motto «Tier und Mensch» durch die Geschichte «Pferd im Nebel», eine Anklage nicht nur gegen die Gleichgültigkeit der Aussenswelt gegenüber dem Tier, sondern auch eine eigenartige psychologische Studie; nicht nur wir verändern uns durch Ergebnisse, auch ein Pferd kann empfinden, seine Umgebung zu verachten und dabei selber schlecht zu werden.

Bei der Wiedergabe von Wladimir Vogels Oratorium «Wagadus Untergang durch die Eitelkeit» im Aufnahmestudio des Radio Basel wirkte der Zürcher Kompositionssprecher Ellen Widmanns mit sowie die Sopranistin Raymonde Seruvis und die Altistin Eva Bornemann.

Dr. Leopold Szondi siebzig

sf. Am 11. März konnte Dr. Leopold Szondi in Zürich das Fest seines 70. Geburtstages begehen, und ein grosser Kreis von Fachleuten, Verehrern und Schülern ergreift freudig die Gelegenheit, ihm die besten Wünsche darzubringen.

Der Jubilar kam in Ungarn zur Welt, in Budapest hat er gelernt, studiert und seinen Doktor gemacht. Schon damals hatte er das Bedürfnis nach einer breiten Grundlage seines Wissens und arbeitete bei dem bekannten Experimentalpsychologen Ranschburg. Er dozierte am Forschungslaboratorium für Psychopathologie, er beschäftigte sich mit Endokrinologie und mit genealogischen Problemen und machte sich schliesslich die Ergebnisse der Tiefenpsychologie zu eigen.

Die reiche Fülle des Wissens führte ihn zur Bewältigung von Fragestellungen, die er in ganz origineller Weise anging. Durch seine Tätigkeit als Arzt wurde er auf die Häufigkeit gewisser Schwierigkeiten innerhalb der gleichen Familie aufmerksam, und in ihm entstand die tiefe Erkenntnis, dass entscheidende Wahlen des Menschen in Beruf und Partnerschaft, ja in Krankheit und Tod viel mehr

Wir trauern um ...

Nina von Herrenschwand-Mees

In der Kapelle des Burgerspitals fand die Abankungsfeier für die nach jahrelangem Spitalaufenthalt in ihrem 86. Lebensjahr verstorbene Nina von Herrenschwand-Mees vom Neuschloss in Worb statt. Sie war eine Bankierstochter aus Rotterdam, die jüngste von neun Geschwistern, die, ausser ihr, alle schon in der ersten Blüte des Lebens einer schweren Erkrankung erlagen. Auch den Vater verlor sie schon als Achtzehnjährige.

1908 reichte sie Johann Walter von Herrenschwand aus Bern die Hand zum Ehebund. Auf dem Neuschloss in Worb verbrachte sie an der Seite ihres Gatten die glücklichsten Jahre ihres Lebens. 1926 wurde er unerwartet aberufen. In allen schweren Schicksalsschlägen bewies sie immer wieder eine erstaunliche Kraft zur Umstellung und zur Anpassung an die Gegebenheiten des Lebens. Diese grossartige Fähigkeit hat ihr auch in den nicht leichten Jahren des Alterns geholfen, alle Veränderungen als Gelegenheiten zur innern Reifung anzunehmen. Die feine, kultivierte Frau wird in Worb als hochherzige Gönnerin und Wohltäterin unvergessen bleiben. Neben ihrem segensreichen Wirken im stillen waren es vor allem der Kindergarten, das Schwimmbad, der Krankenhilfsverein, das Asyl Gottesgund und das Werk der Freundinnen junger Mädchen, bei denen sie mitarbeitete und denen sie ihre Unterstützung zukommen liess. Was ihr besonders viel Sympathien eintrug, war, dass sie nicht nur aus vornehmer Distanz ihre Mittel fliessen liess, sondern auch in warmerherziger Anteilnahme selber tätig war. W. M. Aus: «Der Bund»

In der Schweiz gastiert das griechische Piraikon-Theater aus Athen mit der Tragödin Aspasia Papanassiou. Die Künstlerin spielt die «Medea» des Euripides, nachdem sie bei den Musikfestspielen in Israel 1962 dort die «Elektra» des Sophokles verkörpert hatte.

Anlässlich einer Gerhart-Hauptmann-Feier im Stadttheater Chur hielt Frau Dr. Elisabeth Brock-Sulzer einen Vortrag zum 100. Geburtstag des Dichters. Zur Eröffnung der Max-Ernst-Ausstellung im Zürcher Kunsthau sprach Frau Dr. Carola Giedion-Welker über den Maler.

Friedel Heizmann spielt in der Basler Komödie den Ein-Frau-Einakter «Allein zuhause» von Dino Buzzati, und Vera Belmont spielt im Lausanner Fauz-Nez-Theater «La Locomotive» von André Guelma, ebenfalls als einzige Person in diesem Stück.

Tilla Durieux, die 82jährige, wird bei der festlichen Eröffnung der Berliner Volksbühne unter der neuen Direktion Piscator in Romain Rollands «Robespierre» neben Ernst Ginsberg (in der Titelrolle) mitwirken. M.

Gedankensplitter

sf. Der gebührende Platz gehört nur dem, der aus dem rechten Holz geschnitten ist.

Die Erforschung der Atomwelt ist ein Kinderspiel gegen die der Seele.

Beurteile die Menschen nach der Dankbarkeit. Undankbare sind gefährlich. HH.

ihren weggeworfenen Brotstücklein. Aber wozu hat er denn das verschmutzte Brot aufgegriffen?

Ich habe diesem fremden Menschen, der vor mir lief, nie ins Gesicht blicken können und habe doch seine Gedanken gelesen. Denn plötzlich blieb er wieder stehen, neben einer hohen Gartenmauer, stellte sich auf die Fussspitzen und legte das Stücklein Brot sorgsam auf die Mauerbrüstung. Damit ein Vogel am Abend noch oder anderwärts gute Mahlzeit habe oder sonst ein Hunger, den der liebe Gott schicken würde.

Von einer ganzen Orientreise war diese Begegnung das nachhaltigste Erlebnis. Denn plötzlich war ich nun in der Millionenstadt nicht mehr allein; ich spürte den Hunger der vielen Tausenden, die durch die Strassen hasteten, und wusste, dass sie alle nach Brot laufen mussten wie ich selber; auch auf dieser Heerstrasse vom Hunger zum Brot sind wir alle Gejagte und darum alle miteinander verwandt, wenn auch viele es nicht mehr wissen. Jener Mensch in Beirut, der im wogenden Grossstadverkehr Augen hatte für eine angebliebene Brotkruste und sich bückte, um diese Kostbarkeit zu retten, der wusste noch, dass es nicht bloss seinen eigenen Hunger gab, der sich satt essen durfte, sondern mil-



In mühsamer Arbeit wird dem Boden in den Hungergebieten eine karge Ernte abgerungen. Die Schweizer Auslandhilfe sieht ihre Arbeit nicht darin, in solchen Regionen die menschliche Arbeitskraft durch Maschinen zu ersetzen. Was not tut, sind Bewässerungsanlagen, gesunde, ertragreiche Saat, Dünger und fleissige Arbeit auf dem Feld. Dieses Zusammenwirken von Auslandhilfe und Anstrengung der Eingeborenen wirkt sich fruchtbar aus im Kampf gegen Unterernährung und Hunger.

Sammlung Schweizer Auslandhilfe, Postcheck-Konto Zürich VIII 322



JUTE: preiswert für Handarbeiten, Vorhänge, Bettüberwürfe
LEINEN: leicht- und kochecht Sets, Tischdecken usw.
Lichtennachweise ZIHLER AG BERN, Sandrainstrasse 3, Telefon (031) 2 22 85

Kurznachrichten

Eine schweizerische Mission liest in Italien und Osterreich behinderte Flüchtlinge und ihre Familien, im ganzen 100 Personen, aus, die während ihrer Einfügung ins Wirtschaftsleben der Schweiz, d. h. während drei Jahren, von der Eidgenossenschaft und vom Hochkommissariat für Flüchtlinge unterstützt und betreut werden. Sollten sie nach dieser Zeit noch der Unterstützung bedürfen, so werden bestimmte freiwillige Organisationen dafür aufkommen.

In Peseux NE ist ein Heim für ehemalige Alkoholiker, alles alleinstehende, eingerichtet worden, das am 1. März offiziell eröffnet wird. Sekretärin des leitenden Komitees ist Mme J. Bauermeister, Direktorin des Office social de Neuchâtel.

In Brüssel unterzeichnete im Auftrag des Bundesrates der Präsident der schweizerischen Delegation der Internationalen Kommission für das Zivilstandswesen unter Ratifikationsvorbehalt ein von dieser ausgearbeitetes Abkommen über die Anerkennung ausserheirlicher Kinder.

Gegenwärtig sind 26 Studentinnen (und 119 Studenten) an den vier westschweizerischen Theologiefakultäten eingeschrieben.

Die reformierte Kirchensynode des Kantons Aargau beauftragte den Kirchenrat, die Schaffung eines zweiten Spitalpfarramtes am Kantospital zu beantragen. Dabei wurde der Wunsch ausgesprochen, an diese Stellung sollte eine Theologin berufen werden.

Die Gemeindeversammlung von Büsch stimmte einer Besoldungsrevision zu, wonach die Besoldungen der Gemeindeführer auf 12 090 bis 17 070 Franken und der Gemeindeführerin von 10 650 bis 14 970 Franken angesetzt werden sollen. Gleicher Lohn...?

Auf Antrag der Theologischen Fakultät Die akademische Regens der Universität Basel hat auf Antrag der Theologischen Fakultät Dr. Helene Werthemann die Venia docendi für praktische Theologie erteilt.

Auszeichnung mit dem Kreuz der Ehrenlegion Die Präsidentin des Internationalen und des Schweizer Lyceumclubs, E. Sprecher-Robert, ist von

der französischen Regierung mit dem Kreuz der Ehrenlegion ausgezeichnet worden.

Gemeindepräsidentin von Pully im Organisationskomitee der Landesausstellung 1964

Anlässlich der letzten Sitzung des Organisationskomitees der Schweizerischen Landesausstellung 1964 wurden drei neue Mitglieder ernannt, darunter Isabelle de Dardel, Journalistin, Schriftstellerin und Gemeindepräsidentin von Pully.

Hauswirtschaftliche Hilfe im Kongo Gertrud Brack, St. Gallen, wurde von der UNESCO als Spezialistin auf dem Gebiet der Hauswirtschaft mit einer Mission im Kongo betraut. Sie ist am 14. Januar nach Léopoldville abgereist.

Weibliche Gerichtsschreiber für den Kanton Freiburg

Dem Grossen Rat von Freiburg wurde eine Petition vorgelegt, wonach das Gesetz über die Gerichtsorganisation so abzuändern sei, dass auch Juristinnen als Gerichtsschreiber wählbar werden; damit könnte dem akuten Mangel an Gerichtsschreibern abgeholfen werden.

Pfarrerinnen im Kanton Bern

Eine freudige Überraschung bedeutet für alle Befürworter das eindeutige Ergebnis der Kirchlichen Abstimmung vom 17. März in den bernischen und einem Teil der solothurnischen Kirchgemeinden. Die Abänderung von Art. 34 der Kirchenverfassung, die den bernischen Theologinnen die Ausübung des uneingeschränkten Pfarramtes zuspricht, wurde mit 12 062 Ja gegen 1036 Nein, also im Verhältnis von fast 12:1 gutgeheissen. Nur sieben kleinere Gemeinden von den 218 haben die Neuerung abgelehnt. Nach diesem klaren Entscheid des Kirchenvolkes darf der noch notwendigen Aenderung des Kirchengesetzes ruhig entgegengesehen werden. estm

Mit Riemchen, Knöpfen und Maschen

Es sind runde, hübsch dekorierte Riemchen, feingefügt, welche die neuen HUG-Schuhe zieren, Knöpfe in den verschiedensten Varianten und Ton in Ton gehaltene Maschen. Die Kollektion zeigt sich reicher denn je, sehr elegant, in der beschwingenden Linie der Frühling- und Sommer-Kleidermode 1963 angepasst.

Schlanke Formen dominieren, fein modelliert, was ganz besonders beim Pumps zum Ausdruck kommt. Seitlich sind hier die Schnitte tief gehalten, während dem sich die Spitze diskret verfeinert, so dass die als Trianon bezeichneten Pumps dieser modisch sehr schön reüssierten Kreation den höchsten Ansprüchen hinsichtlich Eleganz und Schönheit der Form entgegenkommen.

Neu ist die sogenannte «Mandelform», wobei die Spitze um eine Spur kürzer und breiter gehalten wird als bei anhin. Die besonders ansprechenden Startlets mit dem ganz leicht verbreiterten Bout, wie auch die sportlicheren Pumps und vor allem die bequemen Trotteurs diesen aufweisen, sind ebenfalls in erfreulich hübschen Ausführungen vorhanden.

Die berufstätige Frau sieht sich nach geschmeidig verarbeiteten, dank leichten Gummisohlen unbeschwerend Trotteurs um, die aber in der Linie überaus elegant wirken, einmal mit kurzen originalen Schnürungen versehen, dann wieder als beliebtes Schlußmodell ausgearbeitet.

Modisch führend sind die Sandaletten, für Ferien und Spaziergehen, den Aufenthalt auf Rasenplätzen, einer Strandpromenade bestens geeignet, mit geschlossenem Bout, gebuequem, mit 3 cm hohen Absätzen. In dieselbe Kategorie bevorzugten Schuhwerks gehören unzweifelhaft die Mules mit den Keilabsätzen aus Naturkork, die erfahrungsgemäss den Fuss vorzüglich stützen.

Als Leder landen glatte Sorten, gelegentlich mit Anillin- oder Semi-Anillin-Charakter Verwendung, fein genarbte Lederarten für sportlichere Modelle und Trotteurs, Lackleder in schwarz und oder kombiniert für festliche Schuhe. Die Farben: Beige und Blau in den verschiedensten Tönungen, Blau sehr oft mit Weiss kombiniert. -ik-

Veranstaltungen

FRAUENSTIMMRECHTSVEREIN ZÜRICH (Union für Frauenbestrebungen)

Einladung zum Osterbasar Samstag, den 30. März 1963, im Kirchengemeindehaus Hirschengraben (grosser Saal), Hirschengraben 50 ab 10 Uhr bis ca. 20 Uhr

Verkauf: Osterhasen aus Schokolade, gefärbte Osterer, tagesfrische Eier direkt von Hühnerfarm.

Selbstgebackenes (Guetzli, Torten, Bauernbrot usw.), Kunstgewerbliches, Bastelarbeiten, Kindersachen, Bücher, Blumen und Pflanzen, Päckli- und Flohmärkte.

Verpflegung: Suppe, Wienerli, Kartoffel- und Randsalat, Kaffee, Tee, Kuchen, Patisserie, usw. Je derzeit erhältlich, auch mittags.

Unterhaltung: stündlich kleinere Darbietungen, Kommen Sie, liebe Mitglieder, Freunde und Bekannte recht zahlreich an unsern Basar und helfen Sie mit zum guten Gelingen! Es laden herzlich ein

Vorstand und Basar-Kommission

Gaben können ab sofort bei Frau Tanner, Drubergstrasse 134, Zürich 7/53, abgegeben werden (telefonische Voranmeldung erwünscht, Tel. 32 86 21) oder Freitag, den 29. März, 14-18 Uhr, im Kirchengemeindehaus Hirschengraben, Wir verdanken jede Gabe im voraus recht herzlich.

LYCEUMCLUB ZÜRICH Rämistrasse 26 April-Programm

Montag 1., 17 Uhr: Neunte Veranstaltung im Zyklus «Das Gesicht unserer Zeit»: Vortrag von Prof. Dr. Otto Karrer, Luzern: «Das Konzil in katholischer Sicht». Eintritt für Nichtmitglieder Fr. 2.00

Dienstag 2., 20 Uhr: Festlicher Abend zur Feier des 80. Geburtstages von Prof. Dr. Robert Fasel. Der Jubilar liest aus seinem neuesten Werk. Musikalische Umrahmung. Anschliessend Empfang. Voranmeldung für Mitglieder und Gäste im Club erbeten. Eintritt Fr. 4.40.

Montag 8., 17 Uhr: Musiksektion. Konzert der Pianistin Yana Rondez, Paris-Zürich. Programm: Bach, Beethoven, Brahms. Eintritt für Nichtmitglieder Fr. 2.20

Ostersonntag bleibt der Club geschlossen. Montag, 22., bleibt der Club wegen Sechselnits geschlossen.

Redaktion: Frau Ruth Steinegger, Luzernerstrasse 88, Kriens Tel. (041) 41 34 10

Verlag: Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt»; Präsidentin: Dr. Olga Stämpfli, Gönhardhof, Aarau

Polizeikommando des Kantons Luzern
Beim Polizeikommando des Kantons Luzern wird auf Herbst 1963 eine zweite
Polizeiassistentin
eingestellt.
In den Tätigkeitsbereich der Assistentin fallen die Bearbeitung von Straffällen, an welchen Kinder, Jugendliche und Frauen beteiligt sind, sowie fürsorgliche Aufgaben.
Die Besoldung beträgt im Minimum Fr. 11 850.—, im Maximum Fr. 15 700.—, Pensionskasse.
Verlangt wird Sekundarschulbildung und abgeschlossene Berufslehre oder Mittelschulbildung mit Abschluss, sowie Ausbildung an einer Schule für Sozialarbeit oder Berufstätigkeit auf einem verwandten Gebiete. Fremdsprachkenntnisse erwünscht. Mindestalter 24 Jahre.
Handschriftliche Bewerbungen mit Angaben über Lebenslauf, Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Referenzen sind unter Beilage von Zeugnissen und Photographie bis am 22. April 1963 dem Kant. Polizeikommando, Kasimir-Ptyffer-Strasse 26, Luzern, einzureichen.
Polizeikommando des Kantons Luzern
J. Burkhard

Gebüte, tüchtige
Damenschneiderinnen
sucht Fri. Bieri,
Steinerstrasse 37, Bern
Schlafen
Sie schlecht?
Müde liegt der Körper im Bett, dabei sind Sie hellwach, weil die Nerven Sie nicht zur Ruhe kommen lassen. Sie werden reizbar, unzufrieden und abgesspannt. Eine FRAUENGOLD-Kur kann helfen! FRAUENGOLD beruhigt die erregten Nerven und schenkt erholsame Nachtruhe. Sie erwachen morgens mit neuer Schaffenskraft und fühlen sich frisch, munter und ausgeglichener. FRAUENGOLD ist ein Nerven- und Kreislaufmittel. Flaschen zu Fr. 6.75, 12.50 und 22.75 in allen Apotheken und Drogerien.

Massatier
(gegr. 1900)
für orthopädische und modische Korsetts sowie jede Art von Ausgleichungen, Brustprothesen und Leibbinden.
Melanie Bauhofer
Münsterhof 16, 3. Stock, Zürich 1,
Telephon 23 63 40.
Künast, Zürich
Kunststuben Maria Benedetti
Seestrasse 160, Tel. 90 07 15
Die interessante GALERIE mit bestgeföhrtm RESTAURANT und täglichen Konzerten am Flügel

Gegen Verstopfung
Midro
TEE TABLETTEN
wieder kochen praktisch zum noch aufräumen
Aus bewährten Kräutern seit Jahren bekannt
UNTERRICHT
UND ERZIEHUNG
Zürich Institut Minerva
Handelschule Vorbereitung:
Arztgehilfinenschule Maturität ETH

KARL HUBER ZÜRICH
Fahrender Teppich- und Matratzen-
Klopfservice. Telephon (051) 52 55 28
klopft vor Ihrem Hause rasch, schonend und wirklich sauber - Hotelerweise in der ganzen Schweiz
Eigene Teppichwäscher, Moosnachts mit dreijähriger Garantie Teppichreparaturen
Spezialität: Spannteppichreinigung an Ort und Stelle

Das Schweizer
Frauenblatt
wird nicht nur von Einzelpersonen abonniert, sondern auch von über 200 Kollektivhaushaltungen

Glückliche Frauen
Gehören Sie zu den Frauen, die trotz angestrengter Arbeit in Haushalt und Beruf jene persönliche Sicherheit und gewinnende Fröhlichkeit ausstrahlen, die überall Sympathie erweckt? und das Leben erst lebenswert macht? Machen Sie es doch wie so viele Frauen, befreien Sie sich von negativen Stimmungen, Kopfschmerzen und Müdigkeit durch eine Femisan-Kur. Femisan ist ärztlich empfohlen als naturreines Stärkungsmittel für Herz und Nerven. Gesunder Schlaf, frisches Aussehen, neue Lebensfreude sind der Erfolg der Femisan-Kur! Sie erhalten Femisan in allen Apotheken und Drogerien zu Fr. 8.85, für nachhaltigen Erfolg die vorteilhafte Kurflasche zu Fr. 18.75. (Probeflasche Fr. 4.90.)
Femisan das Schweizer Frauenpräparat der Vertrauensmarke

Ein schönes Geschenk
welches der Empfängerin während eines ganzen Jahres immer wieder neue Freude bereitet, ist ein Abonnement auf das
Schweizer Frauenblatt
Es ist das Geschenk von Frau zu Frau
Die Unterzeichnete bestellt:
Geschenkabonnement Fr. 12.50 (Vorzugspreis für unsere Abonnentinnen)
Jahresabonnement des «Schweizer Frauenblattes» zu Fr. 15.80
Halbjahresabonnement zu Fr. 9.—
auf eigenen Namen
als Geschenk an
Genauere Adresse des Bestellers

Die Beschenkte erhält auf den von Ihnen gewünschten Tag die letzte Ausgabe und einen Geschenkgutschein
Schweizer Frauenblatt
Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben
Geschenkabonnement
Bitte ausschneiden und an «Schweizer Frauenblatt», Winterthur, Postfach 210, senden

90%
aller Einkäufe besorgt die Frau.
Mit Inseraten im «Frauenblatt», das in der ganzen Schweiz von Frauen jeden Standes gelesen wird, erreicht der Inserent höchsten Nutzeffekt seiner Reklame

Laveur
Manchon
Laniere
neuartiger Topfreiniger SIH-geprüft
idealer Massage-Waschring
solides Massageband mit zwei starken Griffen
erhältlich in guten Detailgeschäften
leicht zu spülen schnell trocken auskuechbar unverwüstlich
für Ihre Hauptpflege regt die Blutzirkulation an erhöht die Geschmeidigkeit Ihres Körpers
erhält schlank und jugendlich

ROMATIN AG, ST. MARGRETHEN SG, TELEPHON (071) 7 38 45